

**MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS
ET DE L'INFRASTRUCTURE**

F. 97 — 1712

[S - C - 97/14175]

**17 JUILLET 1997. — Arrêté royal relatif à l'établissement
et à l'exploitation de réseaux de radiomessagerie ERMES**
RAPPORT AU ROI

Sire,

Le secteur des radiocommunications mobiles terrestres, spécialement du service de mobilophonie mais aussi de radiomessagerie, connaît ces dernières années une évolution particulièrement spectaculaire.

Jusqu'à présent, le service de radiomessagerie relevait en Belgique de la concession exclusive de BELGACOM en application de l'article 83 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques.

Dans ce contexte, l'entreprise publique autonome a mis en œuvre plusieurs générations successives de réseaux de radiomessagerie : le réseau actuel fonctionne depuis 1989 sur la base de la norme d'origine britannique POCSAG ("Post Office Code Standardisation Group") et compte actuellement plus de 250.000 abonnés. Dans le domaine de la radiomessagerie, notre pays connaît d'ailleurs un des plus forts taux de pénétration européens.

L'institut de normalisation des télécommunications ETSI ("European Telecommunications Standards Institute") a normalisé un nouveau système paneuropéen de radiomessagerie dénommé ERMES ("European Radio Message System") dans la bande de fréquences des 169 MHz qui permettra notamment d'offrir des services améliorés et l'utilisation du service en question par les usagers dans les différents pays étrangers ("roaming international"). Ce système a également été spécialement conçu pour autoriser plusieurs opérateurs en concurrence dans le cadre de la politique de libéralisation du secteur mise en œuvre au niveau de l'Union européenne.

Le développement de ce système est d'ailleurs fortement encouragé par l'Union européenne qui a adopté le 9 octobre 1990 la Recommandation du Conseil 90/543/CEE relative à l'introduction coordonnée d'un système paneuropéen public terrestre de radiomessagerie unilatérale (RMU) dans la Communauté et la directive du Conseil 90/544/CEE relative aux bandes de fréquences désignées pour l'introduction coordonnée du système paneuropéen public terrestre de radiomessagerie unilatérale (RMU) dans la Communauté.

Cette directive européenne a été transposée en droit belge par l'arrêté royal du 30 octobre 1991, sur la base duquel la bande de fréquences destinée au système ERMES a été libérée par la gendarmerie qui y exploitait une partie de ses réseaux de radiocommunications.

Un service de radiomessagerie de qualité et diversifié est appelé à contribuer significativement au développement de notre économie orientée à la fois vers les services et vers l'exportation. De plus, de par leur nature même, ces services jouent un rôle vital pour un certain nombre d'organismes de sécurité publique.

La Commission européenne suit en la matière une politique de libéralisation décrite notamment dans le "Livre vert sur une approche commune dans le domaine des communications mobiles et personnelles au sein de l'Union européenne" publié au mois d'avril 1994, et confirmée par la directive 96/2/CE de la Commission du 16 janvier 1996 modifiant la directive 90/388/CEE en ce qui concerne les communications mobiles et personnelles : cette directive impose l'abrogation de tous les droits exclusifs ou spéciaux dans le secteur des communications mobiles et demande aux États membres de créer des conditions aussi souples que possible pour les opérateurs de réseaux de l'espèce.

C'est pourquoi le Gouvernement a décidé d'introduire dans notre pays de nouveaux opérateurs de radiomessagerie en concurrence avec l'entreprise publique autonome BELGACOM.

La libéralisation du service de radiomessagerie en Belgique a nécessité une adaptation de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques en vue de sortir ce service de la catégorie des services réservés à BELGACOM (modification de l'article 83, § 2°). Cette modification a été apportée par l'arrêté royal du 28 octobre 1996 transposant les obligations en matière de libre concurrence sur les marchés des services de télécommunications découlant des directives en vigueur de la Commission européenne.

De plus, considérant que la radiomessagerie, à l'instar de la mobilophonie, doit continuer à être considérée comme un service public d'intérêt général, le législateur a étendu la portée de l'article 89,

**MINISTERIE VAN VERKEER
EN INFRASTRUCTUUR**

N. 97 — 1712

[S - C - 97/14175]

**17 JULI 1997. — Koninklijk besluit betreffende het opzetten
en exploiteren van ERMES-semafoonnetten**
VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

De sector van de mobiele radiobereikbaarheid te land, in het bijzonder van de mobilfoon-, maar ook van de semafoondienst, kent de jongste jaren een bijzonder spectaculaire evolutie.

Tot op heden viel de semafoondienst in België onder de exclusieve concessie van BELGACOM overeenkomstig artikel 83 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven.

In die context heeft het autonome overheidsbedrijf verschillende opeenvolgende generaties van semafoonnetten verwezenlijkt : het huidige net werkt sedert 1989 op basis van de POCSAG-norm van Britse oorsprong ("Post Office Code Standardisation Group") en telt momenteel meer dan 250.000 abonnees. Op het gebied van semafonie heeft ons land overigens een van de hoogste penetratiegraden in Europa.

Het normalisatie-instituut voor telecommunicatie, ETSI ("European Telecommunications Standards Institute") heeft een nieuw paneuropees semafoonstelsel genormaliseerd, ERMES genaamd ("European Radio Message System"), in de frequentieband van 169 MHz dat met name het aanbieden van verbeterde diensten en het gebruik van de betrokken dienst door gebruikers in de verschillende landen buiten België ("internationale roaming") mogelijk zal maken. Dat systeem is ook speciaal ontworpen om verschillende operatoren te machtigen die elkaar beconcurreren in het kader van het liberaliseringsbeleid in de sector dat op het niveau van de Europese Unie wordt gevoerd.

De ontwikkeling van dat systeem wordt overigens sterk aangemoedigd door de Europese Unie die op 9 oktober 1990 Aanbeveling 90/543/EEG van de Raad inzake de gecoördineerde invoering in de Gemeenschap van een paneuropese openbare semafoondienst te land heeft aangenomen, alsook richtlijn 90/544/EEG van de Raad inzake de voor de gecoördineerde invoering in de Gemeenschap van de paneuropese openbare semafoondienst te land bestemde frequentiebanden.

Deze Europese richtlijn is in Belgisch recht omgezet bij het koninklijk besluit van 30 oktober 1991, op basis waarvan de voor het ERMES-systeem bestemde frequentieband vrijgemaakt is door de rijkswacht die daar een deel van haar radionetten exploiteerde.

Een gediversifieerde semafoondienst van hoge kwaliteit is voorbestemd om in belangrijke mate bij te dragen tot de ontwikkeling van onze economie die gericht is naar zowel diensten als export. Bovendien spelen die diensten door hun aard zelf een vitale rol voor een bepaald aantal instellingen voor openbare veiligheid.

De Europese Commissie volgt ter zake een liberaliseringsbeleid dat met name beschreven staat in het "Groenboek over een gemeenschappelijke aanpak op het gebied van mobiele en personal communications binnen de Europese Unie", gepubliceerd in april 1994, en bevestigd door richtlijn 96/2/EG van de Commissie van 16 januari 1996 tot wijziging van richtlijn 90/388/EEG met betrekking tot mobiele en persoonlijke communicatie : die richtlijn legt de afschaffing op van alle uitsluitende en bijzondere rechten in de sector van mobiele communicatie en verzoekt de Lid-Staten om zo soepel mogelijke voorwaarden te scheppen voor operatoren van dergelijke netten.

Daarom heeft de Regering beslist om in ons land nieuwe semafoonoperatoren toe te laten in concurrentie met het autonome overheidsbedrijf BELGACOM.

De liberalisering van de semafoondienst in België heeft een aanpassing noodzakelijk gemaakt van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, teneinde die dienst te verwijderen uit de categorie van diensten die voor BELGACOM zijn gereserveerd (wijziging van artikel 83, § 2°). Die wijziging is aangebracht door het koninklijk besluit van 28 oktober 1996 tot omzetting van de verplichtingen die, inzake vrije mededinging op de markten voor telecommunicatiediensten, voortvloeien uit de van kracht zijnde richtlijnen van de Commissie van de Europese Gemeenschap.

Bovendien heeft de wetgever, overwegende dat de semafonie naar het voorbeeld van de mobilofonie, als een openbare dienst van algemeen nut moet blijven worden beschouwd, de reikwijdte van

§ 2bis de la loi du 21 mars 1991 à la radiomessagerie. Cette disposition avait été introduite par la loi du 12 décembre 1994 en vue de déjà libéraliser le service de mobilophonie et d'introduire en Belgique un second opérateur GSM (MOBISTAR) en concurrence avec BELGACOM MOBILE.

Cette nouvelle disposition stipule entre autres que le Roi établit, par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, sur proposition du Ministre, après avis de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications (I.B.P.T.), le cahier des charges de service public se rapportant à la radiomessagerie ainsi que la procédure relative à l'attribution de chaque autorisation.

L'objet de l'arrêté royal qui Vous est proposé est précisément d'établir le cahier des charges de service public, sur la base de l'article 6 de l'arrêté royal du 28 octobre 1996 transposant les obligations en matière de libre concurrence sur les marchés des services de télécommunications découlant des directives en vigueur de la Commission européenne, et de l'article 10 de la loi du 12 décembre 1994 introduisant un article 89, § 2bis dans la loi du 21 mars 1991. Ce cahier des charges sera applicable aux opérateurs de réseaux de radiomessagerie fondés sur la norme paneuropéenne ERMES et l'arrêté fixe aussi la procédure d'octroi des autorisations d'exploiter des réseaux de l'espèce. Le présent arrêté comporte par conséquent trois chapitres :

- chapitre Ier : cahier des charges pour opérateur ERMES;
- chapitre II : Procédure d'octroi d'autorisations d'exploiter des réseaux ERMES;
- chapitre III : Dispositions finales.

Le présent arrêté est inspiré par l'arrêté royal du 7 mars 1995 relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de mobilophonie GSM puisqu'il existe une certaine similitude entre ces deux types de services et que l'arrêté en question s'est avéré une bonne base pour la sélection d'un second opérateur GSM : cependant, un grand nombre de modifications a été rendu nécessaire en raison des spécificités propres au service de radiomessagerie et des améliorations ont été apportées par l'Institut à la lumière de l'expérience acquise lors de la procédure de sélection et de mise en place d'un second opérateur de mobilophonie GSM.

Un autre arrêté royal traitera du cahier des charges applicable à BELGACOM pour l'exploitation de l'actuel réseau de radiomessagerie POCSAG.

Le cahier des charges poursuit un double but :

- il a pour objet de fixer un certain nombre de critères concernant la qualité du service offert en termes notamment de couverture du territoire, de calendrier de déploiement du réseau et de dimensionnement de la capacité de trafic;
- ce cahier des charges est également destiné à régler les relations entre d'une part les opérateurs ERMES et d'autre part les diverses parties concernées, à savoir : leurs clients, l'Etat, l'I.B.P.T., BELGACOM en tant que fournisseur de l'infrastructure publique de télécommunications et d'autres opérateurs de télécommunications en Belgique.

Commentaire article par article

L'article 1^{er} définit les différents termes nécessaires à la bonne compréhension des dispositions contenues dans le présent arrêté royal.

L'article 2 décrit la nature du service qui doit être offert par l'opérateur sur le territoire et qui doit être limité à la seule radiomessagerie sur la base de la norme ERMES.

L'article 3 décrit la portée de l'autorisation et notamment sa durée de validité : celle-ci est fixée dans un premier temps à dix années, avec possibilité de reconduction, en vue de permettre à l'opérateur le recouvrement des investissements requis par le déploiement d'un réseau de radiomessagerie ERMES tout en préservant le pouvoir de l'autorité de définir la politique du pays en matière de radiomessagerie en tenant compte de l'évolution du secteur. L'article 3 stipule en outre que l'Institut doit être informé des éventuelles modifications de la structure ou du contrôle du capital de l'opérateur. L'Institut informe le Ministre des modifications envisagées : si celui-ci, sur avis de l'Institut, estime que la nouvelle structure est de nature à compromettre gravement les conditions dans lesquelles l'autorisation a été délivrée, celui-ci pourrait proposer au Conseil des Ministres de retirer l'autorisation.

L'autorisation délivrée sur la base du présent arrêté ne dispense pas l'opérateur des autres dispositions légales applicables à ses activités, notamment la législation en matière d'aménagement du territoire, les divers impôts, contributions et taxes et la législation en matière d'emploi des langues.

artikel 89, § 2bis van de wet van 21 maart 1991 uitgebreid tot de semafonie. Die wijziging was ingevoerd door de wet van 12 december 1994 om de mobilfoondienst reeds te liberaliseren en om in België een tweede GSM-operator (MOBISTAR) toe te laten, om met BELGACOM MOBILE te concurreren.

Die nieuwe bepaling schrijft onder meer voor dat de Koning, bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, op voorstel van de Minister, na advies van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie (B.I.P.T.), het bestek van openbare dienst opstelt met betrekking tot de semafonie, alsook de procedure inzake de toekenning van elke vergunning.

Het doel van het koninklijk besluit dat aan U wordt voorgesteld, bestaat er net in het bestek van openbare dienst op te stellen, op grond van artikel 6 van het koninklijk besluit van 28 oktober 1996 tot omzetting van de verplichtingen die, inzake vrije mededinging op de markten voor telecommunicatiediensten, voortvloeien uit de van kracht zijnde richtlijnen van de Commissie van de Europese Gemeenschap, en op basis van artikel 10 van de wet van 12 december 1994 dat een artikel 89, § 2bis invoegt in de wet van 21 maart 1991. Dat bestek zal toepasselijk zijn op de operatoren van semafoonnetten die gebaseerd zijn op de paneuropese ERMES-norm, en het besluit legt tevens de procedure vast voor de toekenning van vergunningen om dergelijke netten te exploiteren. Dit besluit bevat dan ook drie hoofdstukken :

- hoofdstuk I : bestek voor ERMES-operator;
- hoofdstuk II : Procedure inzake de toekenning van vergunningen om ERMES-netten te exploiteren;
- hoofdstuk III : Slotbepalingen.

Dit besluit is geïnspireerd door het koninklijk besluit van 7 maart 1995 betreffende het opzetten en exploiteren van GSM-mobilfoonnetten, daar er een bepaalde gelijkheid bestaat tussen beide soorten diensten en omdat het betrokken besluit een goede basis is gebleken voor de selectie van een tweede GSM-operator : niettemin zijn een groot aantal wijzigingen noodzakelijk geworden wegens de specifieke eigenschappen van de semafoondienst en het Instituut heeft verbeteringen aangebracht in het licht van de ervaring die tijdens de procedure voor de selectie en de installatie van een tweede operator inzake GSM-mobilofonie is opgedaan.

Een ander koninklijk besluit zal gaan over het bestek dat van toepassing is op BELGACOM voor de exploitatie van haar huidig POCSAG-semafoonnet.

Het bestek heeft twee doelstellingen :

- het wil een bepaald aantal criteria vastleggen in verband met de kwaliteit van de aangeboden dienst, met name in termen van de dekking van het grondgebied, het tijdschema van de ontplooiing van het netwerk en de dimensionering van de capaciteit van het verkeer;
- dat bestek is eveneens bedoeld om de betrekkingen te regelen tussen de ERMES-operatoren enerzijds en de diverse betrokken partijen anderzijds, te weten : hun klanten, de Staat, het B.I.P.T., BELGACOM als leverancier van de openbare telecommunicatie-infrastructure en andere telecommunicatie-operatoren in België.

Artikelsgewijze commentaar

Artikel 1 definieert de verschillende termen die nodig zijn voor een goed begrip van de bepalingen van dit koninklijk besluit.

Artikel 2 beschrijft de aard van de dienst die door de operator over het grondgebied moet worden aangeboden en die moet worden beperkt tot enkel de semafonie op basis van de ERMES-norm.

Artikel 3 beschrijft de draagwijdte van de vergunning en met name de geldigheidsduur ervan : deze is in eerste instantie vastgelegd op tien jaar, met mogelijkheid tot verlenging, teneinde de operator in staat te stellen, de investeringen te recupereren die nodig zijn voor de ontplooiing van een ERMES-semafoonnet, terwijl de macht van de overheid in stand wordt gehouden om het beleid van het land inzake semafonie te bepalen, rekening houdend met de evolutie in de sector. Artikel 3 bepaalt bovendien dat het Instituut in kennis moet worden gesteld van de eventuele wijzigingen in de structuur van of in de controle over het kapitaal van de operator. Het Instituut deelt de Minister de wijzigingen mee die het overweegt : indien hij, op advies van het Instituut, van oordeel is dat de nieuwe structuur de voorwaarden waaronder de vergunning is uitgereikt, ernstig in het gedrang kan brengen, kan hij aan de Ministerraad voorstellen de vergunning in te trekken.

De vergunning die op basis van huidig besluit wordt uitgereikt stelt de operator niet vrij van de overige wettelijke bepalingen die op zijn werkzaamheden van toepassing zijn, met name de wetgeving inzake ruimtelijke ordening, de diverse belastingen, bijdragen en taksen en de wetgeving inzake het gebruik van de talen.

L'opérateur doit aussi respecter les obligations et règles qui lui sont applicables en vertu de la Convention Internationale des Télécommunications, du Règlement des Radiocommunications, des accords internationaux et de la réglementation communautaire européenne.

L'article 4 définit les objectifs de qualité et de disponibilité du service auxquels l'opérateur doit satisfaire, en ce qui concerne notamment les accords avec des opérateurs étrangers de réseaux ERMES, le dimensionnement du réseau et la levée des dérangements.

Ces critères doivent permettre de garantir aux usagers un service performant compte tenu que la radiomessagerie doit être considérée comme un service public. La possibilité de conclure un accord de "roaming" national est laissée à l'appréciation des opérateurs concernés. Le réseau doit être accessible à tous sur une base non discriminatoire.

L'article 4, § 4, dernier alinéa permet aux opérateurs d'interdire l'accès à leur réseau, dans le respect des principes de non discrimination, à des usagers qui mettraient en œuvre des techniques permettant d'abuser des conditions normales d'utilisation du réseau. Cette disposition est destinée à empêcher certains abus constatés dans le passé sur ce type de réseau, comme, par exemple, le "sous-adressage" qui permet à des utilisateurs de contourner la tarification normale des services de l'opérateur. La mise en œuvre d'une telle interdiction est toutefois sujette à l'approbation de l'Institut.

L'article 5 impose le calendrier de couverture du territoire par le réseau de l'opérateur : ce calendrier tient compte à la fois de la complexité inhérente au déploiement d'un tel réseau et des exigences de service public associées à l'exploitation d'un service de radiomessagerie.

L'article 6 traite des normes que les équipements du réseau devront respecter.

L'article 7 attribue à chaque opérateur une fréquence préférentielle de la Belgique dans la bande des 169 MHz. Quatre canaux sont attribués à titre préférentiel à la Belgique (canaux 1, 5, 9 et 15). Des possibilités d'extension restent possibles et seront décidées par l'Institut en fonction des développements du marché.

Aucune obligation n'est imposée aux opérateurs en matière d'infrastructures d'antennes mais la recherche de solutions visant à préserver l'environnement est encouragée (article 8).

L'article 9 est relatif aux responsabilités de l'opérateur en cas de perturbations radioélectriques.

L'article 10 est relatif à l'intégration des réseaux de radiomessagerie ERMES dans le plan national de numérotation.

L'article 11 traite des modalités d'interconnexion entre les réseaux de radiomessagerie ERMES et d'autres réseaux de télécommunications, particulièrement le réseau téléphonique public commuté de BELGACOM. Ces dispositions sont parfaitement conformes à la directive européenne du 16/1/1996 relative aux communications mobiles.

L'élaboration d'un accord entre l'opérateur et tout autre opérateur de télécommunications doit faire l'objet d'une négociation entre les deux parties concernées mais l'Institut est habilité à vérifier le contenu des accords en question et à imposer le respect de certains principes en cas de difficultés à aboutir à un accord satisfaisant.

Pour le raccordement des différentes parties de son réseau ERMES, l'opérateur a le choix entre différentes solutions, et ce conformément à la directive du 16/1/1996 relatives aux communications mobiles (article 12).

L'article 13 traite de la commercialisation des services et des tarifs. L'opérateur a la liberté de commercialiser ses services par l'intermédiaire de sociétés distinctes. Le cas échéant, l'Institut vérifie que les contrats conclus avec ces sociétés ne sont pas discriminatoires et garantissent une certaine protection des usagers par application d'un "code de bonne conduite". En ce qui concerne les tarifs pratiqués, un certain contrôle sera exercé par l'Institut en vue de vérifier que ceux-ci n'augmentent pas trop rapidement au cours du temps compte tenu que la structure tarifaire aura constitué l'un des éléments pris en considération dans le processus de sélection des opérateurs (voir article 27).

Les tarifs pratiqués sont soumis à la législation en la matière qui ressortit de la compétence du Ministre des Affaires économiques.

La publication éventuelle visée à l'article 13, § 4 peut s'effectuer conformément à l'arrêté royal relatif à l'annuaire universel et aux autres annuaires.

De operator moet eveneens de verplichtingen en regels naleven die op hem van toepassing zijn krachtens de Internationale Telecommunicatie overeenkomst ("Convention internationale des Télécommunications"), door het Reglement van Radioverbinding, door de internationale overeenkomsten en door de reglementering van de Europese Gemeenschap.

Artikel 4 omschrijft de doeleinden inzake kwaliteit en beschikbaarheid van de dienst waaraan de operator moet beantwoorden, met name wat betreft de akkoorden met buitenlandse operatoren van ERMES-netten, de dimensionering van het net en het opheffen van storingen.

Die criteria moeten het mogelijk maken aan de gebruikers een goed presterende dienst te garanderen rekening houdend met het feit dat de semafonie als een openbare dienst moet worden beschouwd. De mogelijkheid om een nationaal "roaming"-akkoord te sluiten wordt overgelaten aan het oordeel van de betrokken operatoren. Het net moet voor iedereen toegankelijk zijn op een niet-discriminerende basis.

Artikel 4, § 4, laatste lid staat het de operatoren toe de toegang tot hun net te weigeren, met naleving van de beginselen inzake niet-discriminatie, aan gebruikers die technieken zouden toepassen waardoor de normale voorwaarden inzake het gebruik van het netwerk zouden kunnen worden geschonden. Die bepaling is bedoeld om een aantal misbruiken te voorkomen die in het verleden op dat soort van netwerk zijn vastgesteld, zoals bijvoorbeeld de "subaddressing", waardoor gebruikers de normale tarifiering van de diensten van de operator weten te omzeilen. De toepassing van een dergelijk verbod is evenwel onderworpen aan de goedkeuring door het Instituut.

Artikel 5 legt het tijdschema op voor de dekking van het grondgebied door het netwerk van de operator : dat tijdschema houdt rekening met zowel de complexiteit die inherent is aan de ontplooiing van zo'n netwerk als met de vereisten inzake openbare dienst die verbonden zijn aan de exploitatie van een semafoondienst.

Artikel 6 behandelt de normen waaraan de uitrusting van het netwerk moet voldoen.

Artikel 7 kent aan elke operator een Belgische voorkeurfrequentie toe in de 169 MHz-band. Vier voorkeurkanalen zijn aan België toegewezen (kanalen 1, 5, 9 en 15). Mogelijkheden tot uitbreiding blijven open en daarover zal door het Instituut worden beslist op basis van de marktontwikkelingen.

Er wordt aan de operatoren geen enkele verplichting opgelegd inzake de infrastructuur van de antennes, maar er wordt aanbevolen te zoeken naar milieuvriendelijke oplossingen (artikel 8).

Artikel 9 houdt verband met de verantwoordelijkheden van de operator in geval van radio-elektrische storingen.

Artikel 10 heeft betrekking op de integratie van de ERMES-semafoonnetten in het nationale nummeringsplan.

Artikel 11 behandelt de nadere regels inzake de interconnectie tussen de ERMES-semafoonnetten en andere telecommunicatienetten, in het bijzonder het openbaar geschakeld telefoonnet van BELGACOM. Die bepalingen stemmen volledig overeen met de Europese richtlijn van 16/1/1996 met betrekking tot mobiele communicatie.

Over de uitwerking van een akkoord tussen de operator en enige andere telecommunicatie-operator moet er door beide betrokken partijen worden onderhandeld, maar het Instituut is bevoegd om de inhoud van de betrokken akkoorden te verifiëren en de naleving op te leggen van bepaalde principes ingeval er moeilijkheden zijn om tot een bevredigend akkoord te komen.

Voor de aansluiting van de verschillende onderdelen van zijn ERMES-net kan de operator overeenkomstig de richtlijn van 16/1/1996 met betrekking tot mobiele communicatie (artikel 12), uit verschillende oplossingen kiezen.

Artikel 13 gaat over de commercialisering van de diensten en over de tarieven. De operator is vrij zijn diensten te commercialiseren via aparte maatschappijen. In voorkomend geval, gaat het Instituut na of de contracten die met die ondernemingen zijn gesloten niet discriminerend zijn en een zekere bescherming van de gebruikers garanderen door de toepassing van een "gedragscode". Wat de toegepaste tarieven betreft, zal het Instituut een zeker toezicht uitoefenen om na te gaan dat deze in de loop van de tijd niet te snel verhogen, rekening houdend met het feit dat de tariefstructuur een van de elementen zal hebben gevormd die bij de selectie van de operatoren in aanmerking zijn genomen (zie artikel 27).

De toegepaste tarieven zijn onderworpen aan de wetgeving terzake die onder de bevoegdheid van de Minister van Economische Zaken valt.

De gebeurlijke publicatie gevisieerd in artikel 13, § 4, kan gebeuren overeenkomstig het koninklijk besluit betreffende de universele telefoongids en de andere telefoongidsen.

L'article 14 définit les redevances périodiques couvrant les frais de gestion de l'autorisation et de mise à disposition des fréquences qui devront être acquittées annuellement par l'opérateur auprès de l'Institut.

Les abonnés au réseau de l'opérateur ne sont pas soumis au paiement d'une redevance à l'Institut.

La possibilité est également créée de demander aux opérateurs de radiomessagerie ERMES de contribuer, dans le cadre des dispositions légales aux niveaux belge et européen, au financement du fonds pour le service universel des télécommunications.

De plus, chaque opérateur devra contribuer financièrement au remboursement des frais encourus par les services de la gendarmerie qui ont dû réaménager leur réseau de radiocommunications pour dégager les fréquences requises par le système ERMES. Les quote-parts concernées seront fixées de manière non discriminatoire et égale entre les opérateurs.

L'article 15 traite des questions relatives à la protection des usagers et plus particulièrement de la vie privée. Il est important de permettre aux usagers des différents réseaux de pouvoir s'adresser, en cas de litige, à un service chargé d'examiner toute plainte et de trouver des compromis à l'amiable entre les usagers et l'opérateur concerné. Dans cette perspective, il est judicieux de confier cette mission au service de médiation mis en place par la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques et qui a déjà accumulé en quelques années une grande expérience du traitement des plaintes dans le domaine des télécommunications. Ce mode de désignation des médiateurs garantit l'indépendance de ces derniers par rapport aux opérateurs et la crédibilité de ce service aux yeux des usagers tout en assurant l'uniformité de traitement des plaintes. Cette obligation de conclure une convention avec le service de médiation a été étendue aux éventuelles sociétés de commercialisation des services de l'opérateur par l'article 13, § 1^{er}.

L'article 16 concerne les réquisitions éventuelles imposées par l'autorité publique et la participation de l'opérateur aux organisations internationales. Cet article n'a pas pour but de créer un nouveau régime de réquisition mais précise la portée de l'article 13 de la loi du 30 juillet 1979 en matière de réseaux ERMES.

L'article 17 décrit les relations entre l'opérateur et l'Institut en vue de permettre à celui-ci d'accomplir correctement sa mission de contrôle du respect des conditions stipulées dans le cahier des charges et son autorisation.

L'article 18 est relatif aux sanctions qui peuvent être imposées à l'opérateur en cas de non respect des conditions prescrites dans le cahier des charges ou dans son autorisation. Ces sanctions peuvent comporter une pénalité financière mais l'opérateur bénéficiera d'un délai lui permettant de se mettre en règle.

L'article 19 introduit la procédure d'octroi d'autorisations d'exploiter un réseau ERMES en Belgique. Trois réseaux de l'espèce existeront en concurrence en Belgique. L'éventuelle introduction d'autres réseaux ERMES en Belgique pourra être proposée ultérieurement par le Ministre en fonction du développement et des contraintes des réseaux déjà existants.

L'article 20 impose un ancrage européen à l'opérateur : sans préjudice des accords et conventions dont l'Etat belge ou l'Union européenne est signataire, les candidatures peuvent être introduites par toute entreprise ayant son siège social dans un Etat membre de l'Espace économique européen et dont au maximum 49% du capital est détenu directement ou indirectement par des pays tiers à l'Espace économique européen.

Belgacom peut concourir à l'obtention d'une licence de radiomessagerie ERMES mais doit dans ce cas établir une séparation comptable claire des activités en question dans l'entreprise en vue d'assurer une concurrence équitable avec les autres opérateurs autorisés.

L'article 21 fixe les dates et délais relatifs aux dossiers de candidature.

L'article 22 fixe le montant de l'indemnité couvrant les frais d'examen des dossiers de candidature encourus par l'Institut pour l'application de cette procédure et traite des frais à supporter par les candidats. Tout candidat supporte seul les frais encourus par sa candidature. En aucun cas, il ne peut prétendre à un quelconque remboursement des frais encourus.

Artikel 14 bepaalt de periodieke rechten die de operator jaarlijks aan het Instituut zal moeten betalen om de kosten te dekken in verband met het beheer van de vergunning en voor de terbeschikkingstelling van de frequenties.

De abonnees van het netwerk van de operator zijn niet onderworpen aan de betaling van een recht aan het Instituut.

Tevens wordt de mogelijkheid geschapen om de ERMES-semafoonoperatoren te vragen om in het kader van de wettelijke bepalingen op Belgisch en Europees niveau, bij te dragen aan de financiering van het fonds voor de universele dienstverlening inzake telecommunicatie.

Bovendien zal elke operator financieel moeten bijdragen aan de terugbetaling van de kosten die de diensten van de rijkswacht hebben opgelopen door deerschikking van hun radioverbindingsnet teneinde de frequenties vrij te maken die voor het ERMES-systeem nodig waren. De betrokken bijdragen zullen worden vastgesteld op een voor de operatoren niet-discriminerende wijze en op gelijke basis.

Artikel 15 behandelt de vragen in verband met de bescherming van de gebruikers en meer bepaald van het privéleven. Het is belangrijk dat de gebruikers van de verschillende netten zich in geval van betwisting kunnen wenden tot een dienst die belast is met het onderzoek van elke klacht en met het vinden van een minnelijke schikking tussen de gebruikers en de betrokken operator. In het licht daarvan is het verstandig die opdracht toe te vertrouwen aan de ombudsdienst die is ingesteld door de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven en die in enkele jaren tijd reeds een ruime ervaring heeft opgebouwd met het behandelen van klachten op het gebied van telecommunicatie. Deze wijze van aanduiding van de bemiddelaars garandeert de onafhankelijkheid van die laatste ten opzichte van de operatoren en de geloofwaardigheid van die dienst in de ogen van de gebruikers, terwijl de uniformiteit in de behandeling van de klachten verzekerd wordt. Die verplichting om met de ombudsdienst een overeenkomst te sluiten is door artikel 13, § 1, uitgebreid tot de eventuele maatschappijen voor de commercialisering van de diensten van de operator.

Artikel 16 betreft de eventuele opeisingen die door de openbare overheid worden opgelegd en de deelname van de operator aan internationale organisaties. Dit artikel heeft niet tot doel een nieuw stelsel inzake opeising te creëren, maar verduidelijkt de draagwijdte van artikel 13 van de wet van 30 juli 1979 inzake ERMES-netten.

Artikel 17 omschrijft de betrekkingen tussen de operator en het Instituut om dit laatste in staat te stellen correct zijn controletaak te vervullen met betrekking tot de naleving van de voorwaarden van het bestek en van de vergunning.

Artikel 18 heeft betrekking op de sancties die aan de operator kunnen worden opgelegd ingeval de in het bestek of in zijn vergunning voorgeschreven voorwaarden niet worden nageleefd. Die sancties kunnen leiden tot een geldboete, maar de operator zal over een termijn beschikken om zijn zaken in orde te brengen.

Artikel 19 voert de procedure in voor de toekenning van vergunningen om een ERMES-net in België te exploiteren. In België zullen er drie dergelijke netwerken met elkaar concurreren. De eventuele toelating van andere ERMES-netten in België kan later door de Minister worden voorgesteld naar gelang van de ontwikkeling en de beperkingen van de reeds bestaande netten.

Artikel 20 legt de operator een Europese verankering op : onverminderd de akkoorden en overeenkomsten ondertekend door de Belgische Staat of de Europese Unie, mogen de candidaturen worden ingediend door elke onderneming waarvan de maatschappelijke zetel in een Lid-Staat van de Europese Economische Ruimte gevestigd is en waarvan maximaal 49% van het kapitaal rechtstreeks of onrechtstreeks in handen is van landen van buiten de Europese Economische Ruimte.

Belgacom mag meedingen naar een vergunning voor ERMES-semafonie maar moet dan de betrokken activiteiten binnen de onderneming boekhoudkundig duidelijk afscheiden om een eerlijke concurrentie met de overige gemachtigde operatoren te garanderen.

Artikel 21 legt de data en termijnen vast in verband met de kandidatuurdoossiers.

Artikel 22 legt de vergoeding vast voor de dekking van de kosten van het onderzoek van de kandidatuurdoossiers die het Instituut heeft opgelopen voor de toepassing van die procedure en behandelt de kosten die de kandidaten moeten dragen. Elke kandidaat draagt zelf de kosten die uit zijn kandidatuur voortvloeien. In geen enkel geval kan hij aanspraak maken op enige vorm van terugbetaling van de opgelopen kosten.

L'article 23 décrit la structure du dossier de candidature et les éléments d'informations qui doivent y figurer. La présentation détaillée du dossier sera fixée par le Ministre de telle manière à faciliter une comparaison objective des différents dossiers introduits. Il est à noter que, lorsque pour certains critères particuliers, l'opérateur s'engage à dépasser les objectifs imposés par le cahier des charges, ces points seront indiqués dans l'autorisation elle-même : leur éventuel non respect pourra entraîner l'application de sanctions financières, conformément à l'article 18 du cahier des charges.

L'article 24 est relatif au nombre d'exemplaires du dossier de candidature et à son authentification.

L'article 25 traite de la procédure éventuelle d'audition des candidats.

L'article 26 est relatif aux éclaircissements éventuellement requis par les candidats.

L'article 27 énonce les critères qui seront pris en considération par l'Institut pour comparer les différentes offres de candidature. Contrairement au cas de la mobilophonie GSM, l'octroi des licences de radiomessagerie ne sera pas lié au paiement d'un droit de concession à l'Etat, et ce notamment en raison de l'ampleur beaucoup plus limitée du marché concerné. Le système détaillé d'évaluation des dossiers de candidature aura été finalisé par l'Institut avant la date d'introduction des dossiers, et ce en vue d'éviter toute contestation.

L'article 28 concerne le rapport que l'Institut présentera au Ministre compétent.

L'article 29 traite de la décision par le Conseil des Ministres concernant le choix des opérateurs ERMES et des modalités de délivrance et de notification des autorisations.

L'article 30 stipule que les opérateurs sélectionnés devront se partager les frais de consultance externe éventuellement encourus par l'Institut pour l'organisation de la procédure de sélection.

L'article 31 concerne les modalités d'entrée en vigueur du présent arrêté tandis que l'article 32 est relatif à son exécution.

Réponse et commentaires sur l'avis du Conseil d'Etat.

Les dispositions du texte initial comportant les mots "L'opérateur s'efforce de" ont été remplacées par les mots "L'opérateur met tout en œuvre".

Un nouveau considérant a été ajouté pour justifier la limitation a priori à trois du nombre d'opérateurs de réseaux ERMES sur la base de l'exigence essentielle constituée par la nécessité d'une utilisation efficace du spectre des fréquences.

Un nouveau considérant a été ajouté pour motiver l'urgence de l'avis demandé au Conseil d'Etat : cette urgence résulte en particulier de la directive 96/2/CE de la Commission du 16 janvier 1996 relative aux communications mobiles et personnelles. L'urgence provient également du retard considérable encouru suite au premier Avis L.25.829/9 du 18 décembre 1996 du Conseil d'Etat qui estimait qu'une consultation préalable de la Commission européenne sur le projet d'arrêté était requise, cette exigence s'étant avérée non fondée de l'avis même des services compétents de la Commission.

Dans l'article 2, la référence au réseau public de commutation de données par paquets DCS de BELGACOM a été omise conformément à l'Avis du Conseil d'Etat.

Dans l'article 3, le caractère personnel et incessible de l'autorisation a été maintenu car l'autorisation délivrée aux termes du présent arrêté porte non seulement sur l'exploitation du service de radiomessagerie mais encore sur l'établissement du réseau radioélectrique nécessaire pour offrir ce service. Ces deux éléments sont indissociables l'un de l'autre.

Le paragraphe 1^{er}, alinéa 2 de l'article 4 a été supprimé conformément à l'Avis du Conseil d'Etat.

Dans le paragraphe 2, alinéa 2 de l'article 4, le terme "règles" a été remplacé par "méthode" : il appartient à l'Institut de fixer la méthodologie pratique de contrôle des performances des réseaux autorisés, par exemple par le biais d'une circulaire administrative.

Comme dans l'arrêté royal du 7 mars 1995 relatif aux réseaux GSM, la possibilité laissée aux opérateurs de suspendre le service en cas de non-paiement présumé est maintenue afin de permettre à ceux-ci de lutter contre la fraude. Bien entendu, ainsi que l'a relevé le Conseil d'Etat, cette possibilité se fait sous la responsabilité des opérateurs qui doivent assumer les conséquences d'un abus de cette faculté.

Artikel 23 beschrijft de structuur van het kandidatuur dossier en de inlichtingen die erin moeten voorkomen. De gedetailleerde voorstelling van het dossier zal op zo'n manier door de Minister worden vastgelegd dat een objectieve vergelijking van de verschillende ingediende dossiers zal worden vergemakkelijkt. Er dient opgemerkt dat wanneer de operator zich ertoe verbindt voor bepaalde bijzondere criteria de in het bestek opgelegde doelstellingen te overschrijden, die punten zullen worden aangeduid in de vergunning zelf : de eventuele niet-naleving ervan kan dan leiden tot de toepassing van geldboeten, overeenkomstig artikel 18 van het bestek.

Artikel 24 heeft betrekking op het aantal exemplaren van het kandidatuur dossier en op zijn legalisatie.

Artikel 25 gaat over de eventuele procedure voor het horen van de kandidaten.

Artikel 26 heeft betrekking op de verduidelijkingen die de kandidaten gebeurlijk zouden vragen.

Artikel 27 vermeldt de criteria die het Instituut in aanmerking zal nemen om de verschillende kandidaturen te vergelijken. In tegenstelling tot de GSM-mobilofonie zal de toekenning van de semafoonvergunningen niet worden verbonden aan de betaling van een concessierecht aan de Staat, met name wegens de veel beperktere omvang van de betrokken markt. Het gedetailleerde systeem voor de beoordeling van de kandidatuur dossiers zal door het Instituut voltooid zijn vóór de datum waarop de dossiers worden ingediend, en dit om betwistingen te vermijden.

Artikel 28 gaat over het verslag dat het Instituut aan de bevoegde Minister zal voorleggen.

Artikel 29 handelt over de beslissing van de Ministerraad over de keuze van de ERMES-operatoren en over de nadere regels aangaande de uitreiking en notificatie van de vergunningen.

Artikel 30 bepaalt dat de geselecteerde operatoren de kosten voor extern advies zullen moeten delen die het Instituut eventueel zal hebben moeten dragen voor de organisatie van de selectieprocedure.

Artikel 31 betreft de nadere regels inzake de inwerkingtreding van dit besluit, terwijl artikel 32 betrekking heeft op de uitvoering ervan.

Antwoord en commentaar op het advies van de Raad van State.

De schikkingen van de oorspronkelijke tekst die de woorden "De operator spant zich in" bevatte werden vervangen door de woorden "De operator stelt alles in het werk".

Een nieuwe considerans werd toegevoegd om de a priori beperking tot drie van het aantal operatoren te rechtvaardigen op basis van de essentiële vereiste gevormd door de noodzaak van het doelmatige gebruik van het frequentiespectrum.

Een nieuwe considerans werd toegevoegd om de vraag van een advies bij hoogdringendheid van de Raad van State te rechtvaardigen : deze hoogdringendheid vloeit in het bijzonder voort uit richtlijn 96/2/EG van de Commissie van 16 januari 1996 met betrekking tot mobiele en persoonlijke communicatie. De hoogdringendheid komt eveneens voort uit de aanzienlijke vertraging opgelopen tengevolge van Advies L.25.829/9 van 18 december 1996 van de Raad van State welke van oordeel was dat een voorafgaandelijk advies van de Europese Commissie over het ontwerp van besluit vereist was, vereiste welke niet gegrond is gebleken volgens het advies zelf van de bevoegde diensten van de Commissie.

In artikel 2 werd de verwijzing naar het openbaar pakket-geschakeld DCS-netwerk voor gegevensoverdracht verwijderd overeenkomstig het Advies van de Raad van State.

In artikel 3 werd het persoonlijk en onoverdraagbaar karakter van de vergunning behouden daar de vergunning toegekend overeenkomstig de bepalingen van huidig besluit niet alleen slaat op het exploiteren van de semafoondienst maar ook op het opzetten van het nodige radio-elektrische netwerk om de dienst aan te bieden. Deze twee elementen zijn onlosmakelijk aan elkaar verbonden.

In artikel 4 werd § 1, lid 2, overeenkomstig het Advies van de Raad van State geschrapt.

In artikel 2, § 2, lid 2, werd het woord "regels" vervangen door "methode" : het is het Instituut dat de praktische methodologie voor de controle van de prestaties van de gegunde netwerken vastlegt, bijvoorbeeld door middel van een administratief rondschrijven.

Zoals in het koninklijk besluit van 7 maart 1995 betreffende de GSM-netwerken, wordt de mogelijkheid van de operatoren om de dienst te schorsen in geval er een vermoeden van niet-betaling bestaat, behouden ten einde hen in staat te stellen de fraude te bestrijden. Zoals de Raad van State heeft opgemerkt, wordt deze mogelijkheid toegepast op eigen verantwoordelijkheid van de operatoren die de gevolgen van het misbruik ervan moeten dragen.

Les équipements radioélectriques des stations de base doivent être agréés par l'Institut sur la base de l'article 7 de la loi du 30 juillet 1979 relative aux radio-communications et de l'arrêté ministériel du 19 octobre 1979 relatif aux radiocommunications privées.

En ce qui concerne le paragraphe 3 de l'article 7 relatif au défraiement par les opérateurs du précédent utilisateur des fréquences nécessaires au système ERMES, ce principe est inclus dans la nouvelle législation en projet et avait d'ailleurs déjà été repris dans l'arrêté royal du 7 mars 1995 relatif au GSM (article 7, § 4). Ce principe trouve son fondement légal dans la directive européenne 97/13/CE du 10 avril 1997 concernant les autorisations et licences (article 11 et annexe, point 4.2). Les dispositions relatives à ces frais de dégagement ont été transférées dans l'article 14 et sont qualifiées désormais de "redevances de première mise à disposition des fréquences".

La compétence de l'Institut en ce qui concerne les questions de perturbations radioélectriques traitées dans l'article 9 résulte directement des missions générales qui lui sont confiées dans le cadre de la législation de 1979 relative aux radiocommunications, conformément à l'article 119 de la loi du 21 mars 1991.

Les obligations imposées aux opérateurs de réseaux RTPC/RNIS en Belgique trouvent leur fondement légal dans l'article premier de la directive 96/2/CE ajoutant un article 3*quinquies* à la directive 90/388/CEE : il appartient en effet aux Etats membres de garantir le droit d'interconnexion entre les systèmes de communications mobiles et les réseaux publics de télécommunications. Cette base légale est d'ailleurs renforcée par la directive 97/13/CE dont l'annexe reprend, comme conditions qui peuvent être attachées aux autorisations, celles touchant à l'interconnexion des réseaux et à l'interopérabilité des services (point 3.6) ainsi que celles applicables aux opérateurs puissants sur le marché destinées à garantir l'interconnexion (point 4.6).

Dans l'article 11, la notion d'opérateur qui est déclaré puissant sur le marché résulte directement du droit communautaire européen, et notamment de la directive ONP-interconnexion non encore publiée à la date du 16 juin 1997. Ce concept est également employé dans la directive 97/13/CE (annexe, point 4.6).

En ce qui concerne les modalités relatives aux charges financières d'interconnexion (article 11, § 3), l'article 89, § 2*bis*, point *i*) de la loi du 21 mars 1991 constitue la base pour les conditions d'interconnexion : dans le cas de la radiomessagerie, qui constitue un service unilatéral, le principe du paiement de charges d'accès au réseau public est sans objet.

Les redevances dues à l'Institut dans l'article 14 trouvent leur fondement légal dans les articles 78, § 4° et 89, § 2*bis* de la loi du 21 mars 1991 ainsi que dans l'article 11 de la loi du 30 juillet 1979, lequel article est également applicable aux titulaires d'autorisations accordées sur la base de la loi du 21 mars 1991.

En ce qui concerne les coûts incombant aux opérateurs en vertu des articles 22 et 30 de l'arrêté royal, leur base légale résulte de l'article 78, 4° de la loi du 21 mars 1991 puisqu'il s'agit clairement d'indemnités correspondant à des prestations assumées par l'Institut pour l'organisation de la procédure de sélection d'opérateurs ERMES.

Conformément à l'Avis du Conseil d'Etat, les frais de contrôle ont été explicitement inclus dans les redevances de gestion de l'autorisation.

L'alinéa 2 de l'article 14, § 3 a été supprimé.

Dans l'article 15, l'intervention du service de médiation visé dans la loi du 21 mars 1991 dans le cas d'éventuels litiges entre les opérateurs ERMES et leurs clients est conforme aux nouvelles dispositions légales en projet. L'inclusion dans les licences de conditions relatives à la mise à disposition des utilisateurs d'une procédure de règlement des litiges se fonde sur la directive 97/13/CE (annexe : point 3.1, 3e tiret). Ce principe avait d'ailleurs été déjà inclus dans l'arrêté royal du 7 mars 1995 relatif au GSM (article 16, § 4).

Conformément à l'Avis du Conseil d'Etat, l'article 17, § 5 a été omis ainsi que les différentes dispositions qui s'y référaient. L'intervention éventuelle de l'Institut en matière d'arbitrage et de conciliation se fonde sur l'article 75, § 8 de la loi du 21 mars 1991, sur la base duquel un arrêté royal est en préparation.

De radio-elektrische uitrustingen van de basisstations moeten door het Instituut worden goedgekeurd op grond van artikel 7 van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radio-berichtgeving en het ministerieel besluit van 19 oktober 1979 betreffende de private radioverbindingen.

Wat artikel 7, § 3, betreffende de schadeloosstelling door de operatoren van de voorgaande gebruiker van de frequenties nodig voor het ERMES-systeem aangaat, is dit principe vervat in het voorontwerp van de nieuwe wetgeving en is dit trouwens reeds hernomen geweest in het koninklijk besluit van 7 maart 1995 betreffende de GSM (artikel 7, § 4). Dit principe vindt zijn wettelijke grondslag in de Europese richtlijn 97/13/EG van 10 april 1997 betreffende de machtigingen en vergunningen (artikel 11 en bijlage, punt 4.2). De schikkingen met betrekking tot de kosten voor vrijmaking werden overgebracht naar artikel 14 en worden thans omschreven als "recht voor de eerste ter beschikking stelling van de frequenties".

De bevoegdheid van het Instituut voor de vragen met betrekking tot de radio-elektrische storingen behandeld in artikel 9 komt rechtstreeks voort uit de algemene opdracht die het worden toevertrouwd in het kader van de wetgeving van 1979 betreffende de radioverbindingen overeenkomstig artikel 119 van de wet van 21 maart 1991.

De verplichtingen opgelegd aan de operatoren van PSTN/ISDN-netwerken in België vinden hun wettelijke grondslag in het eerste artikel van richtlijn 96/2/EG welke een artikel 3*quinquies* toevoegt aan richtlijn 90/388/EEG : het komt inderdaad de Lidstaten toe het interconnectierecht te garanderen tussen de systemen voor mobiele communicatie en de publieke telecommunicatie-netwerken. Deze wettelijke grondslag wordt trouwens versterkt door richtlijn 97/13/EG waar in bijlage als voorwaarden die aan de vergunningen kunnen worden verbonden, deze hernomen zijn die betrekking hebben op de interconnectie van netwerken en de interoperabiliteit van diensten (punt 3.6) evenals deze toepasbaar op operatoren die een sterke positie hebben op de markt om de interconnectie te garanderen (punt 4.6).

In artikel 11 is het begrip van operator waarvan wordt verklaard dat hij over een sterke positie op de markt beschikt een rechtstreeks gevolg van het Europese communautaire recht, en meer bepaald de ONP-interconnectie-richtlijn welke op datum van 16 juni 1997 nog niet gepubliceerd is geworden. Dit begrip wordt eveneens gebruikt in richtlijn 97/13/EG (bijlage, punt 4.6).

Wat de modaliteiten aangaat betreffende de financiële interconnectielasten (artikel 11, § 3), vormt artikel 89, § 2*bis*, *i*), van de wet van 21 maart 1991 de grondslag voor de interconnectie-voorwaarden : in het geval van semafonie, welke een unilaterale dienst vormt, is het principe van het betalen van toegangslasten voor het publieke net zonder inhoud.

De rechten verschuldigd aan het Instituut in artikel 14 vinden hun wettelijke grondslag in artikel 78, § 4° en 89, § 2*bis* van de wet van 21 maart 1991 evenals in artikel 11 van de wet van 30 juli 1979, artikel welk eveneens van toepassing is op de houders van vergunningen toegekend op grond van de wet van 21 maart 1991.

Wat de kosten betreft ten laste van de operatoren uit hoofde van de artikels 22 en 30 van het koninklijk besluit, volgt de wettelijke basis ervoor uit artikel 78, 4°, van de wet van 21 maart 1991 daar het duidelijk gaat over vergoedingen voor prestaties geleverd door het Instituut voor de organisatie van de selectieprocedure van de ERMES-operatoren.

Overeenkomstig het Advies van de Raad van State, werden de kosten voor de controle uitdrukkelijk opgenomen in de rechten voor het beheer van de vergunning.

Artikel 14, § 3, lid 2, werd geschrapt.

In artikel 15 is de tussenkomst van de ombudsdienst zoals geïllustreerd in de wet van 21 maart 1991, in het geval van eventuele geschillen tussen de ERMES-operatoren en hun klanten overeenkomstig het ontwerp van de toekomstige wet. Het opnemen in de vergunningen van voorwaarden aangaande het ter beschikking stellen van de gebruikers van een dienst voor het regelen van geschillen vindt zijn grondslag in richtlijn 97/13/EG (bijlage : punt 3.1, 3e streepje). Dit principe werd trouwens reeds opgenomen in het koninklijk besluit van 7 maart 1995 betreffende de GSM (artikel 16, § 4).

Overeenkomstig het Advies van de Raad van State werd artikel 17, § 5, verwijderd evenals de verscheidene schikkingen die ernaar verwezen. De mogelijke tussenkomst van het Instituut op gebied van arbitrage en verzoeking baseert zich op artikel 75, § 8 van de wet van 21 maart 1991, op basis waarvan een koninklijk besluit wordt voorbereid.

Le paragraphe 2 de l'article 18 apparaît conforme aux dispositions de l'article 9, § 4 de la directive européenne 97/13/CE du 10 avril 1997. Le paragraphe 3 du même article a été complété en vue de permettre à l'opérateur d'être entendu par l'Institut avant l'application d'éventuelles pénalités financières.

Conformément à l'Avis du Conseil d'Etat, un considérant a été ajouté pour justifier la limitation du nombre d'opérateurs ERMES résultant de l'article 19.

Les conditions relatives à la structure d'actionariat des opérateurs trouvent leur fondement légal au point 4.7 de l'annexe de la directive 97/13/CE. Ainsi que l'article le précise, ces conditions seront conformes aux accords pertinents conclus par la Belgique et l'Union européenne.

Conformément à l'Avis du Conseil d'Etat, le paragraphe 4 de l'article 20 concernant l'obligation de tenir une comptabilité séparée a été étendue à tout opérateur exerçant une autre activité que celle visée dans le présent arrêté et pour laquelle l'opérateur concerné jouit de droit exclusifs ou spéciaux ou d'une position dominante.

L'article 24, § 1^{er}, relatif à l'usage des langues dans le dossier de candidature a été adapté suite aux remarques du Conseil d'Etat. Conformément à la législation belge relative à l'emploi des langues en matière administrative, les dossiers de candidature doivent être introduits en langue française ou néerlandaise.

Le second alinéa de l'article 29, § 2 concernant le caractère confidentiel de l'autorisation a été omis : il faut cependant noter que certains aspects des autorisations comporteront des informations stratégiquement sensibles pour les opérateurs, notamment en ce qui concerne la structure tarifaire des services. Il sera par conséquent impossible de rendre public l'ensemble des conditions relatives aux autorisations.

Certaines adaptations rédactionnelles ont été apportées au texte initial en fin d'en améliorer la clarté et de le rendre conforme aux règles de légistique formelle.

La signification de l'acronyme ERMES ("European Radio MESSage System") est conforme aux définitions des organismes directement impliqués dans la normalisation du système (ETSI) et dans sa mise en œuvre commerciale (association MoU-ERMES des opérateurs ERMES). La dénomination utilisée par la Commission européenne dans la directive 90/544/CEE est incorrecte.

En ce qui concerne la remarque finale du Conseil d'Etat relative à l'obligation de non-discrimination imposée aux opérateurs, il apparaît que cette obligation ne découle pas automatiquement des articles 10 et 11 de la Constitution. La phrase relative à l'obligation de non-discrimination a été omise mais l'article maintient le concept de non-discrimination.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté,
le très respectueux
et très fidèle serviteur,

Le Ministre des Télécommunications,
E. DI RUPO

17 JUILLET 1997. — Arrêté royal relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de radiomessagerie ERMES

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la directive 90/388/CEE de la Commission du 28 juin 1990 relative à la concurrence dans les marchés de services de télécommunications, modifiée par les directives 95/51/CE du 18 octobre 1995, 96/2/CE du 16 janvier 1996 et 96/19/CE du 13 mars 1996;

Vu la directive 97/13/CE du Parlement européen et du Conseil du 10 avril 1997 relative à un cadre commun pour les autorisations générales et les licences individuelles dans le secteur des services de télécommunications;

Vu la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications, notamment l'article 7, modifié par l'arrêté royal du 15 mars 1994, l'article 11, remplacé par la loi du 22 décembre 1989, annulé pour partie par un arrêt de la Cour d'Arbitrage n° 7/90 du 25 janvier 1990 et modifié par l'arrêté royal du 15 mars 1994, et l'article 13;

Vu la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, notamment l'article 70, l'article 75, § 8, remplacé par la loi du 20 décembre 1995, l'article 89, § 2bis, inséré par

Artikel 18, § 2, is overeenkomstig de schikkingen van artikel 9, § 4 van de Europese richtlijn 97/13/EG van 10 april 1997. Paragraaf 3 van hetzelfde artikel is aangevuld met het oog op de operator toe te laten gehoord te worden door het Instituut voor de toepassing van eventuele geldelijke boetes.

Overeenkomstig het Advies van de Raad van State werd een considerans toegevoegd om de beperking van het aantal ERMES-operatoren als gevolg van artikel 19 te rechtvaardigen.

De voorwaarden betreffende de samenstelling van het aandeelhouderschap van de operatoren vinden hun wettelijke grondslag in punt 4.7 van de bijlage aan de richtlijn 97/13/EG. Zoals het artikel het verduidelijkt zullen de voorwaarden overeenkomstig de pertinente akkoorden gesloten door België en de Europese Unie, zijn.

Overeenkomstig het Advies van de Raad van State werd de verplichting in artikel 20, § 4, een gescheiden boekhouding te voeren uitgebreid naar elke operator die een andere activiteit uitoefent dan deze bedoeld in huidig besluit en waarvoor de betrokken operator exclusieve of speciale rechten geniet of een sterke positie heeft.

Artikel 24, § 1, betreffende het gebruik der talen in het kandidatuur dossier werd aangepast aan de opmerkingen van de Raad van State. Overeenkomstig de Belgische wetgeving betreffende het gebruik der talen in bestuurszaken, dienen de kandidatuur dossiers in de Franse of Nederlandse taal ingediend te worden.

Artikel 29, § 2, lid 2, betreffende het vertrouwelijke karakter van de vergunning is weggelaten : er dient nochtans opgemerkt te worden dat zekere aspecten van de vergunningen strategisch gevoelige inlichtingen zullen bevatten voor de operatoren, namelijk wat de tarifieringsstructuur van de diensten betreft. Het zal bijgevolg onmogelijk zijn het geheel van voorwaarden aangaande de vergunningen openbaar te maken.

Bepaalde redactionele aanpassingen werden aan de tekst aangebracht teneinde er de duidelijkheid van te verbeteren en hem te doen overeenstemmen met de regels van de formele legistiek.

Het acroniem ERMES ("European Radio MESSage System") is conform de definities bepaald door de rechtstreeks betrokken organismen bij de normalisatie van het systeem (ETSI) en zijn commerciële inwerkingstelling (vereniging MoU-ERMES van de ERMES-operatoren). De benaming gebruikt door de Europese Commissie in richtlijn 90/544/EEG is niet juist.

Wat de eindbemerking van de Raad van State betreffende de niet-discriminatieverplichting opgelegd aan de operatoren, aangaat blijkt dat deze verplichting niet automatisch voortvloeit uit de artikels 10 en 11 van de Grondwet. De zin betreffende de niet-discriminatieverplichting werd geschrapt maar het artikel behoudt het begrip van niet-discriminatie.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,
van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaar,

De Minister van Telecommunicatie,
E. DI RUPO

17 JULI 1997. — Koninklijk besluit betreffende het opzetten en exploiteren van ERMES-semafoontetten

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op richtlijn 90/388/EEG van de Commissie van 28 juni 1990 betreffende de mededinging op de markten voor telecommunicatiediensten, gewijzigd door richtlijn 95/51/EG van 18 oktober 1995, 96/2/EG van 16 januari 1996 en 96/19/EG van 13 maart 1996;

Gelet op richtlijn 97/13/EG van het Europese Parlement en de Raad van 10 april 1997 betreffende een gemeenschappelijk kader voor algemene machtigingen en individuele vergunningen op het gebied van de telecommunicatiediensten;

Gelet op de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberechtiging, inzonderheid artikel 7, gewijzigd door het koninklijk besluit van 15 maart 1994, artikel 11, vervangen door de wet van 22 december 1989, ten dele nietig verklaard door een arrest van het Arbitragehof nr. 7/90 van 25 januari 1990 en gewijzigd door het koninklijk besluit van 15 maart 1994, en artikel 13;

Gelet op de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, met name artikel 70, artikel 75, § 8, vervangen door de wet van 20 december 1995, artikel 89,

la loi du 12 décembre 1994 et modifié par l'arrêté royal du 28 octobre 1996, et l'article 109ter, inséré par la loi du 20 décembre 1995;

Vu l'avis de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications, donné le 26 novembre 1996;

Vu les avis de l'Inspection des Finances, donnés le 27 novembre 1996, 14 mai 1997 et 26 juin 1997;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 28 novembre 1996;

Vu que la nécessité d'assurer une utilisation optimale et efficace du spectre des fréquences radioélectriques conduit à limiter à trois le nombre d'opérateurs de réseaux de radiomessagerie ERMES;

Vu la nécessité urgente de transposer le droit communautaire européen en matière de libéralisation du secteur des communications mobiles;

Vu les avis du Conseil d'Etat, donnés le 11 décembre 1996, le 19 mars 1997 et le 9 juin 1997, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Télécommunications et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE Ier. — *Cahier des charges pour opérateur ERMES*

Section 1re. — Terminologie et définitions

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° Le Ministre : le Ministre ou Secrétaire d'Etat ayant les télécommunications dans ses attributions;

2° Institut : l'Institut belge des services postaux et des télécommunications;

3° ERMES : "European Radio MESSage System", système terrestre paneuropéen de radiomessagerie unilatérale publique dans la bande des 169 MHz tel que normalisé par l'E.T.S.I.;

4° réseau ERMES : ensemble des commutateurs, contrôleurs et stations de base nécessaires pour offrir le service ERMES et mis en œuvre par un opérateur;

5° station de base : station radioélectrique du réseau ERMES destinée à couvrir une zone géographique donnée;

6° appareil terminal : poste de réception destiné à recevoir des messages émis par des réseaux ERMES et qui satisfait aux spécifications ETS 300-133 de l'ETSI;

7° protocole d'accord ("Memorandum of Understanding") : protocole d'accord conclu le 24 janvier 1990 par des opérateurs de pays membres de la C.E.P.T. concernant la mise en œuvre d'un système paneuropéen de radiomessagerie publique fonctionnant dans la bande des 169 MHz, ainsi que les additions ultérieures à l'accord;

8° C.E.P.T. : Conférence Européenne des Administrations des Postes et Télécommunications;

9° E.T.S.I. : "European Telecommunications Standards Institute" (Institut Européen de normalisation en matière de télécommunications);

10° UIT-T : secteur de la normalisation des télécommunications de l'Union Internationale des Télécommunications, anciennement C.C.I.T.T. (Comité Consultatif International Télégraphique et Téléphonique);

11° UIT-R : secteur des radiocommunications de l'Union Internationale des Télécommunications, anciennement C.C.I.R. (Comité Consultatif International des Radiocommunications);

12° opérateur : titulaire d'une autorisation visant à mettre en œuvre et à exploiter un réseau ERMES en Belgique;

13° société de commercialisation de services : société ayant conclu un contrat avec l'opérateur en vue de vendre directement les services utilisant le réseau de l'opérateur;

14° abonnés au service : clients ayant souscrit un abonnement au service de l'opérateur ou d'une société de commercialisation de services avec laquelle l'opérateur a conclu un contrat;

§ 2bis, ingevoegd door de wet van 12 december 1994 en gewijzigd door het koninklijk besluit van 28 oktober 1996, en artikel 109ter, ingevoegd door de wet van 20 december 1995;

Gelet op het advies van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie, gegeven op 26 november 1996;

Gelet op de adviezen van de Inspectie van Financiën, gegeven op 27 november 1996, 14 mei 1997 en 26 juni 1997;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 28 november 1996;

Gelet op de noodzaak dat het verzekeren van een optimaal en doelmatig gebruik van het spectrum der radio-elektrische frequenties leidt tot het tot drie beperken van het aantal operatoren voor ERMES-semafoonnetwerken;

Gelet op de dringende noodzaak het Europese communautaire recht op het vlak van de liberalisering van de sector van de mobiele communicatie om te zetten;

Gelet op de adviezen van de Raad van State gegeven op 11 december 1996, 19 maart 1997 en 9 juni 1997 met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Telecommunicatie en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Bestek voor ERMES-operator*

Afdeling I. — Terminologie en definities

Artikel 1. Voor de toepassing van huidig besluit, wordt verstaan onder :

1° De Minister : de Minister of Staatssecretaris die de telecommunicatie onder zijn bevoegdheid heeft;

2° Instituut : het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie;

3° ERMES : "European Radio MESSage System", paneuropees openbaar semafoonsysteem te land in de 169 MHz-band, genormaliseerd door het E.T.S.I.;

4° ERMES-net : door een operator opgezet geheel van schakelaars, controletoestellen ("controllers") en basisstations die nodig zijn om de ERMES-dienst aan te bieden;

5° basisstation : radiostation van het ERMES-net bestemd om een gegeven geografische zone te dekken;

6° eindtoestel : ontvangtoestel, bestemd om door ERMES-netten uitgezonden berichten te ontvangen en dat voldoet aan de ETS 300-133-specificaties van het ETSI;

7° protocol bij de overeenkomst ("Memorandum of Understanding") : protocol bij de overeenkomst die op 24 januari 1990 is gesloten tussen operatoren van de lidstaten van de C.E.P.T. in verband met het opzetten van een paneuropees openbaar semafoonsysteem dat in de 169 MHz-band werkt, alsmede de latere toevoegingen aan de overeenkomst;

8° C.E.P.T. : "Conférence Européenne des Administrations des Postes et Télécommunications" (Europese Conferentie van Post en Telecommunicatie);

9° E.T.S.I. : "European Telecommunications Standards Institute" (Europees Instituut voor telecommunicatienormen);

10° ITU-T : sector voor de normalisatie van de telecommunicatie van de Internationale Unie betreffende de Televerbindingen, voorheen de C.C.I.T.T. ("Comité Consultatif International Télégraphique et Téléphonique" - Internationaal Raadgevend Comité voor Telegrafie en Telefonie);

11° ITU-R : sector van de radioverbindingen van de Internationale Unie betreffende de Televerbindingen, voorheen de C.C.I.R. ("Comité Consultatif International des Radiocommunications" - Internationaal Raadgevend Comité voor Radioverbindingen);

12° operator : houder van een vergunning die bedoeld is om een ERMES-net in België op te zetten en te exploiteren;

13° service provider : maatschappij die met de operator een contract heeft gesloten voor de rechtstreekse verkoop van diensten die gebruik maken van het net van de operator;

14° dienstabonnees : klanten die een abonnement hebben genomen op de dienst van de operator of van een service provider waarmee de operator een contract heeft gesloten;

15° abonnés itinérants : clients abonnés à un réseau ERMES exploité par un autre opérateur avec lequel l'opérateur a conclu un accord de roaming et qui souhaitent être desservis par le réseau de l'opérateur;

16° accord de roaming : accord conclu entre deux opérateurs de réseaux ERMES et permettant aux abonnés de chacun de ces réseaux de recevoir le service de radiomessagerie ERMES par l'intermédiaire de l'autre réseau;

17° appelant : personne ou machine qui envoie des messages destinés à des abonnés d'un service de radiomessagerie;

18° cahier des charges : ensemble des conditions pour l'établissement et l'exploitation d'un réseau ERMES faisant l'objet du Chapitre 1^{er} du présent arrêté royal;

19° autorisation : autorisation de mettre en œuvre et d'exploiter un réseau ERMES en Belgique conformément aux conditions décrites dans le présent arrêté et éventuellement complétées par des conditions supplémentaires;

20° RTPC : Réseau Téléphonique Public Commuté;

21° RNIS : Réseau Numérique à Intégration des Services;

22° RPCDP : Réseau Public de Commutation de Données par Paquets;

23° heure la plus chargée : durée ininterrompue d'une heure d'horloge pendant laquelle le volume de trafic à véhiculer par le réseau de l'opérateur est le plus grand;

24° taux d'échec de l'envoi des messages : probabilité qu'un message envoyé par l'appelant et transmis correctement au réseau de l'opérateur ne soit pas reçu correctement par l'abonné du service de l'opérateur ou l'abonné itinérant se trouvant dans la zone de couverture du réseau de l'opérateur;

25° délai d'envoi d'un message : intervalle de temps séparant l'acceptation d'un message par le réseau de l'opérateur et le moment où le message est effectivement diffusé par le réseau radioélectrique;

26° plan de fréquences : liste de toutes les stations de base du réseau avec les fréquences utilisées, la puissance apparente rayonnée maximale, le diagramme de rayonnement de l'antenne et la hauteur de l'antenne au-dessus du sol;

27° ETS : norme européenne de télécommunications ("European Telecommunications Standard");

28° CTR : norme européenne harmonisée pour équipement terminal de télécommunications ("Common Technical Regulations");

29° TBR : base technique pour l'établissement des CTR ("Technical basis for Regulation");

30° INS : Institut National des Statistiques;

31° liste des points d'interconnexion : ensemble des points, publié par l'Institut, du réseau d'un opérateur auquel un autre opérateur a le droit de s'interconnecter.

Section II. — Objectif du service et portée de l'autorisation

Art. 2. § 1^{er}. L'autorisation octroyée sur la base du présent arrêté couvre la mise en œuvre et l'exploitation en Belgique d'un réseau terrestre public de radio-messagerie unilatérale fonctionnant sur la base de la norme européenne de radiomessagerie unilatérale ERMES dans la bande des 169 MHz.

§ 2. Le réseau de l'opérateur doit permettre aux abonnés au service et aux abonnés itinérants disposant d'un appareil terminal approprié de recevoir des messages lorsqu'ils se trouvent dans la zone de couverture du réseau de l'opérateur.

Le réseau de l'opérateur permet au moins la transmission des types de messages suivants :

1° message d'alerte ("bip");

2° message numérique;

3° message alphanumérique.

L'opérateur met tout en œuvre en vue d'offrir aux abonnés au service et aux abonnés itinérants l'ensemble des services prévus dans la norme ERMES que les signataires du protocole d'accord se sont engagés à offrir.

§ 3. Le réseau de l'opérateur doit être au moins interconnecté à un RTPC/RNIS en Belgique.

L'opérateur met tout en œuvre, dans la mesure raisonnable, en vue d'interconnecter son réseau ERMES avec les réseaux belges RPCDP.

15° reizende abonnees : klanten die geabonneerd zijn op een door een andere operator geëxploiteerd ERMES-net waarmee de operator een roaming-akkoord heeft gesloten en die wensen te worden bediend door het net van de operator;

16° roaming-akkoord : akkoord gesloten tussen twee operatoren van ERMES-netten waardoor de abonnees van elk van die netten de ERMES-semafoondienst kunnen ontvangen door middel van het andere net;

17° oproeper : persoon die of toestel dat berichten verstuurt die bestemd zijn voor abonnees van een semafoondienst;

18° bestek : geheel van voorwaarden met betrekking tot het opzetten en exploiteren van een ERMES-net dat het voorwerp uitmaakt van Hoofdstuk I van dit koninklijk besluit;

19° vergunning : vergunning om in België een ERMES-net op te zetten en te exploiteren overeenkomstig de voorwaarden van huidig besluit en eventueel aangevuld met bijkomende voorwaarden;

20° PSTN ("Public Switched Telephone Network") : openbaar geschakeld telefoonnet;

21° ISDN ("Integrated Services Digital Network") : digitaal netwerk met integratie van diensten;

22° PSPDN ("Packet Switched Public Data Network") : pakketgeschakeld openbaar datanet;

23° piekuur : ononderbroken duur van een klokuur tijdens dewelke het volume van het verkeer dat door het netwerk van de operator moet worden getransporteerd het grootst is;

24° faalkans van de berichtverzending : kans dat een bericht dat door de oproeper wordt verstuurd en correct naar het net van de operator wordt verzonden, niet correct wordt ontvangen door de abonnee van de dienst van de operator of de reizende abonnee die zich in de dekkingszone van het net van de operator bevindt;

25° verzendtijd van een bericht : tijdsinterval tussen de aanvaarding van een bericht door het net van de operator en het ogenblik waarop het bericht effectief door het radionet wordt verspreid;

26° frequentieplan : lijst van alle basisstations van het net met de gebruikte frequenties, het maximale schijnbaar uitgestraalde vermogen, het stralingsdiagram van de antenne en de antennehoogte gemeten vanop de grond;

27° ETS : Europese telecommunicatienorm ("European Telecommunications Standard");

28° CTR : geharmoniseerde Europese norm voor telecommunicatie-eindapparatuur ("Common Technical Regulations");

29° TBR : technische basis voor de opstelling van de CTR's ("Technical basis for Regulation");

30° NIS : Nationaal Instituut voor de Statistiek;

31° lijst van interconnectiepunten : geheel van punten, door het Instituut gepubliceerd, van het netwerk van een operator waarop een andere operator het recht heeft zich aan te sluiten.

Afdeling II. — Doel van de dienst en reikwijdte van de vergunning

Art. 2. § 1. De vergunning die op basis van huidig besluit wordt verleend, dekt het opzetten en exploiteren in België van een openbaar semafoonnet te land dat in de 169 MHz-band werkt op basis van de Europese norm voor ERMES-semafonie.

§ 2. Het netwerk van de operator moet het de dienstabonnees en de reizende abonnees die over een geschikt eindtoestel beschikken, mogelijk maken berichten te ontvangen wanneer zij zich in de dekkingszone van het net van de operator bevinden.

Via het netwerk van de operator kunnen minstens de volgende soorten van berichten worden verzonden :

1° alarmeringsbericht ("biep");

2° digitaal bericht;

3° alfanumeriek bericht.

De operator stelt alles in het werk om de dienstabonnees en de reizende abonnees het gehele dienstenpakket aan te bieden dat vastgelegd is in de ERMES-norm en dat de ondertekenaars van het protocol bij de overeenkomst beloofd hebben te zullen aanbieden.

§ 3. Het net van de operator moet ten minste onderling gekoppeld zijn met één PSTN/ISDN in België.

De operator stelt alles in het werk om zijn ERMES-net onderling te koppelen met de Belgische PSPDN-netten.

Art. 3. § 1^{er}. L'autorisation est personnelle et incessible. L'Institut est informé, au moins un mois à l'avance, de toute modification à la structure ou au contrôle du capital de l'opérateur. L'Institut informe le Ministre des modifications en question.

§ 2. L'autorisation délivrée aux termes du présent cahier des charges est valable pendant une période de dix années à compter à partir de la date de délivrance de cette autorisation.

A l'issue de cette première période, l'autorisation peut être renouvelée par tacite reconduction pour des termes successifs de cinq ans.

Le Ministre et l'opérateur peuvent renoncer à la reconduction tacite, moyennant préavis de deux ans signifié par lettre recommandée à la poste. La décision du Ministre de ne pas reconduire l'autorisation prend en considération notamment les conditions dans lesquelles l'opérateur a satisfait aux conditions de son autorisation et du cahier des charges ainsi que l'évolution générale du secteur des services mobiles.

Section III. — Qualité et disponibilité du service

Art. 4. § 1^{er}. L'opérateur met tout en œuvre pour conclure les accords de roaming nécessaires avec d'autres opérateurs de réseaux ERMES à l'étranger en vue de permettre le "roaming" international.

§ 2. Le service offert par l'opérateur doit au moins répondre aux conditions suivantes en ce qui concerne la partie de l'acheminement des messages ayant une priorité normale sur le réseau de l'opérateur :

1° taux d'échec de l'envoi de messages : au maximum 2 % à l'heure la plus chargée;

2° délai d'envoi des messages : au maximum deux minutes pour 90 % des messages à l'heure la plus chargée.

Les méthodes pratiques et les procédures exactes de mesure en matière de taux d'échec et de délai d'envoi sont déterminées par l'Institut en concertation avec les opérateurs.

§ 3. Le service doit être disponible 24 heures sur 24 pendant tous les jours de l'année, y compris pour le service d'assistance aux abonnés au service. L'opérateur prend toutes les dispositions voulues pour pouvoir lever tout dérangement dans son réseau endéans un délai n'excédant pas six heures. Ce délai est porté à douze heures pour les périodes situées en dehors des heures normales de travail de l'opérateur.

§ 4. Pour des abonnés au service se trouvant dans des conditions similaires, les conditions du service devront être identiques en ce qui concerne :

1° les tarifs et ristournes éventuelles;

2° les modalités de raccordement;

3° l'entretien;

4° la qualité, la disponibilité et la fiabilité du service.

L'opérateur ne peut refuser l'accès au service ou le suspendre, conformément aux dispositions légales et réglementaires en vigueur, qu'en cas de fraude ou de nonpaiement ou de paiement insuffisant, avéré ou présumé, de l'abonné ou sur la base des exigences essentielles suivantes :

1° la sécurité du fonctionnement du réseau;

2° le maintien de l'intégrité du réseau;

3° l'interopérabilité des services et des réseaux dans les cas justifiés;

4° la protection des données transmises dans les cas justifiés.

Moyennant l'accord préalable de l'Institut, l'opérateur peut interdire l'accès à son réseau à tout abonné au service, abonné itinérant ou groupe d'abonnés qui n'utiliserait pas le réseau conformément aux conditions normales du service offert à l'ensemble des usagers.

§ 5. L'opérateur publie semestriellement un rapport relatif aux différents indices de qualité du service offert suivants :

1° couverture du territoire;

2° accords de "roaming" conclus avec d'autres opérateurs ERMES;

3° taux d'échec de l'envoi des messages;

4° délai maximum de transmission des messages;

Art. 3. § 1. De vergunning is persoonlijk en onoverdraagbaar. Het Instituut wordt ten minste een maand van tevoren in kennis gesteld van elke wijziging in de structuur van of de controle op het kapitaal van de operator. Het Instituut deelt de Minister de wijzigingen in kwestie mee.

§ 2. De vergunning die krachtens dit bestek wordt verleend, is geldig gedurende een periode van tien jaar, te rekenen vanaf de datum waarop die vergunning wordt uitgereikt.

Na het verstrijken van die eerste periode kan de vergunning stilzwijgend worden verlengd voor opeenvolgende termijnen van vijf jaar.

De Minister en de operator mogen afzien van de stilzwijgende verlenging, op grond van een opzegging van twee jaar betekend met een ter post aangetekende brief. De beslissing van de Minister de vergunning niet te verlengen houdt met name rekening met de omstandigheden waarin de operator voldaan heeft aan de voorwaarden van zijn vergunning en van het bestek, alsook met de algemene ontwikkeling van de sector van de mobiele diensten.

Afdeling III. — Kwaliteit en beschikbaarheid van de dienst

Art. 4. § 1. De operator stelt alles in het werk om de nodige roaming-akkoorden te sluiten met andere operatoren van ERMES-netten in het buitenland om internationale "roaming" mogelijk te maken.

§ 2. De dienst die de operator aanbiedt, moet op zijn minst voldoen aan de volgende voorwaarden wat betreft het gedeelte van de verzending van de berichten die normale voorrang krijgen op het net van de operator :

1° faalkans van de berichtverzending : ten hoogste 2 % op het piek uur;

2° verzendtijd van de berichten : ten hoogste twee minuten voor 90 % van de berichten op het piek uur.

De praktische methoden en de precieze procedures met betrekking tot de meting van de faalkans en de verzendtijd worden door het Instituut vastgelegd in overleg met de operatoren.

§ 3. De dienst moet alle dagen van het jaar, 24 uur op 24 ter beschikking zijn, met inbegrip van de dienst voor bijstand aan de dienstabonnees. De operator treft alle nodige maatregelen om storingen in zijn netwerk binnen een tijdsduur van niet meer dan zes uren te kunnen opheffen. Deze termijn wordt verlengd tot twaalf uur voor de periodes buiten de normale werkuren van de operator.

§ 4. De dienstvoorwaarden zijn identiek voor dienstabonnees die zich in gelijkaardige omstandigheden bevinden, en dat wat betreft :

1° de tarieven en eventuele kortingen;

2° de nadere regels inzake aansluiting;

3° het onderhoud;

4° de kwaliteit, de beschikbaarheid en de betrouwbaarheid van de dienst.

De operator mag, overeenkomstig de van kracht zijnde wettelijke en reglementaire bepalingen, de toegang tot de dienst niet weigeren, noch schorsen, behalve in geval van fraude of wanneer blijkt of vermoed wordt dat de abonnee niet of onvoldoende betaalt, of op grond van de volgende essentiële vereisten :

1° de veiligheid van het functioneren van het net;

2° het behoud van de netintegriteit;

3° de interoperabiliteit van de diensten en van de netten in gerechtvaardigde gevallen;

4° de bescherming van de overgebrachte gegevens in gerechtvaardigde gevallen.

Met de voorafgaande toestemming van het Instituut kan de operator de toegang tot zijn net ontzeggen aan elke dienstabonnee, reizende abonnee of groep van abonnees die het net niet zou gebruiken in overeenstemming met de normale voorwaarden van de dienst die aan alle gebruikers wordt geboden.

§ 5. De operator publiceert halfjaarlijks een verslag over de verschillende volgende indicatoren van de kwaliteit van de aangeboden dienst :

1° dekking van het grondgebied;

2° "roaming"-akkoorden die met andere ERMES-operatoren zijn gesloten;

3° faalkans van de berichtverzending;

4° maximale verzendtijd van de berichten;

- 5° offre de services supplémentaires;
 6° délai de raccordement des nouveaux abonnés;
 7° fréquence et durée des dérangements;
 8° délai de réponse de son service d'assistance aux abonnés au service.

Les modalités pratiques de présentation dudit rapport sont définies en concertation avec l'Institut.

Section IV. — Aspects radioélectriques

Art. 5. § 1^{er}. Le service de radiomessagerie ERMES de l'opérateur doit être ouvert commercialement dans un délai maximum d'une année à compter de la date de notification de l'autorisation par le Ministre visée à l'article 29, § 3.

§ 2. Le déploiement du réseau de l'opérateur doit respecter les niveaux de couverture spécifiés aux différentes échéances dans le tableau du présent paragraphe, à compter de la date de notification de l'autorisation par le Ministre. Les pourcentages indiqués correspondent aux fractions de la surface du territoire et de la population qui doivent être desservies en Belgique. A chaque échéance stipulée au présent paragraphe, chacun des deux objectifs de couverture doit être atteint.

La couverture de la population est évaluée par l'Institut sur la base de la répartition démographique définie par le découpage de la Belgique en secteurs statistiques par l'INS.

Délai Termijn	Surface Oppervlakte	Population Bevolking
1 an/jaar	65 %	85 %
2 ans/jaar	80 %	95 %
3 ans/jaar	90 %	99 %

Par couverture, il y a lieu d'entendre que tout appareil terminal d'une sensibilité moyenne de 25 dBuV/m telle que définie dans le TBR7 § 7.1 permet une réception correcte des messages qui lui sont destinés pour une utilisation en dehors des bâtiments.

Toutes les autoroutes, c'est-à-dire les axes routiers avec les sigles E, A et R, doivent être complètement couvertes dans un délai de deux années prenant cours à la date de délivrance de l'autorisation.

Des dérogations pourront être accordées par le Ministre en cas de force majeure sur proposition de l'Institut.

§ 3. En ce qui concerne la desserte des tunnels routiers, les opérateurs ERMES mettent tout en œuvre pour conclure les accords requis avec les organismes disposant d'installations assurant la couverture de services radioélectriques à l'intérieur de ces tunnels afin d'offrir leur service aux usagers y circulant.

Art. 6. § 1^{er}. Le système mis en œuvre par l'opérateur doit être conforme à la norme ERMES développée par l'E.T.S.I. (ETS n° 300-133).

§ 2. Préalablement à leur installation, tous les équipements radioélectriques des stations de base doivent avoir été agréés par l'Institut ou un autre organisme de réglementation des télécommunications dans un pays de la C.E.P.T. selon les dispositions légales en vigueur.

§ 3. Sans préjudice des dispositions de l'article 4, § 4 du présent arrêté, l'opérateur ne peut refuser l'accès à son réseau pour tout appareil terminal dûment agréé en conformité avec les normes CTR de l'ETSI.

Art. 7. § 1^{er}. Le réseau radioélectrique doit être mis en œuvre dans la bande de fréquences 169,4 - 169,8 MHz prévue pour le système ERMES conformément à l'arrêté royal du 30 octobre 1991, mettant en œuvre en Belgique la Directive du Conseil européen 90/544/CEE du 9 octobre 1990.

Les canaux sont espacés de 25 kHz et sont numérotés comme suit :

$f_n = 169,425 + n \times 0,025$ MHz, n étant le numéro du canal compris entre 0 et 15.

Chacun des opérateurs autorisés recevra initialement un seul canal préférentiel pour la Belgique utilisable sur l'entièreté du territoire, sous réserve des contraintes résultant de la coordination transfrontalière. L'Institut décide de la répartition des canaux entre les opérateurs autorisés.

- 5° aanbod van bijkomende diensten;
 6° termijn voor de aansluiting van de nieuwe abonnees;
 7° frequentie en duur van de storingen;
 8° antwoordtijd van zijn dienst voor bijstand aan de dienstabonnees.

De praktische regels inzake de presentatie van dat verslag worden in overleg met het Instituut vastgelegd.

Afdeling IV. — Radio-elektrische aspecten

Art. 5. § 1. De ERMES-semafoondienst van de operator moet commercieel worden geopend binnen een maximumtermijn van een jaar te rekenen vanaf de in artikel 29, § 3 geïndiceerde dag van notificatie van de vergunning door de Minister.

§ 2. De ontplooiing van het netwerk van de operator moet, te rekenen vanaf de datum van notificatie van de vergunning door de Minister, beantwoorden aan de dekkingsgraden die voor de verschillende tijdstippen werden vastgelegd in de tabel van deze paragraaf. De vermelde percentages komen overeen met de delen van het oppervlak van het grondgebied en van de bevolking die in België bediend moeten zijn. Op elk van de in huidig paragraaf vastgelegde einddata moet elk van beide doelstellingen inzake dekking bereikt zijn.

De dekking van de bevolking wordt door het Instituut beoordeeld op grond van de demografische verspreiding die wordt bepaald door de onderverdeling van België in statistische sectoren door het NIS.

Onder dekking wordt verstaan dat alle eindtoestellen met een gemiddelde gevoeligheid van 25 dBuV/m zoals vastgelegd in de TBR7 - § 7.1 een correcte ontvangst mogelijk maken van de berichten die ervoor zijn bestemd bij gebruik buiten de gebouwen.

Alle autowegen, d.w.z. de verkeersaders met de letters E, A en R, moeten volledig gedekt zijn binnen een termijn van twee jaar die begint te lopen vanaf de datum waarop de vergunning wordt uitgereikt.

Afwijkingen kunnen door de Minister worden toegestaan in geval van overmacht op voorstel van het Instituut.

§ 3. Wat de bediening van de wegtunnels betreft, zetten de ERMES-operatoren alles in het werk om de nodige akkoorden te sluiten met de instellingen die over installaties beschikken waarmee de dekking van radiodiensten binnenin die tunnels wordt gegarandeerd, teneinde hun dienst aan te bieden aan gebruikers die erdoor rijden.

Art. 6. § 1. Het systeem dat door de operator wordt aangelegd, moet voldoen aan de door het E.T.S.I. ontwikkelde ERMES-norm (ETS nr. 300-133).

§ 2. Vooraleer ze wordt geïnstalleerd, moet al de radioapparatuur van de basisstations, goedgekeurd zijn door het Instituut of door een andere instelling voor de reglementering van telecommunicatie in een land van de C.E.P.T. volgens de van kracht zijnde wetsbepalingen.

§ 3. Onverminderd de bepalingen van artikel 4, § 4 van huidig besluit, mag de operator aan geen enkel eindtoestel dat behoorlijk is goedgekeurd overeenkomstig de CTR-normen van het ETSI, de toegang tot zijn netwerk weigeren.

Art. 7. § 1. Het radionet moet worden genstalleerd in de frequentieband 169,4 - 169,8 MHz die aan het ERMES-systeem is toegewezen, overeenkomstig het koninklijk besluit van 30 oktober 1991, dat in België Richtlijn 90/544/EEG van 9 oktober 1990 van de Europese Raad toepast.

De kanalen liggen telkens 25 kHz uiteen en zijn als volgt genummerd :

$f_n = 169,425 + n \times 0,025$ MHz, waarbij n het nummer is van het kanaal dat tussen 0 en 15 ligt.

Elk van de gemachtigde operatoren zal aanvankelijk één voorkeurskanaal voor België krijgen dat gebruikt kan worden over het gehele grondgebied onder voorbehoud van de verplichtingen als gevolg van de grensoverschrijdende coördinatie. Het Instituut beslist over de verdeling van de kanalen onder de gemachtigde operatoren.

Les contraintes d'utilisation sont communiquées aux opérateurs par l'Institut. Les conditions générales d'utilisation des canaux ERMES dans les zones frontalières sont définies dans la recommandation T/R 25-07 de la CEPT. Le texte de cette Recommandation peut être obtenu sur demande écrite auprès de l'Institut.

Tout projet d'utilisation de fréquence par l'opérateur qui ne respecte pas les accords internationaux conclus par la Belgique doit être soumis à l'Institut en vue d'une éventuelle coordination avec les Administrations des pays voisins.

Ultérieurement des canaux supplémentaires pourront être attribués aux opérateurs du service ERMES en fonction de leurs besoins et des contraintes liées à l'utilisation des fréquences.

§ 2. L'opérateur communique à l'Institut, sur demande, le plan de fréquences complet de son réseau. L'assignation d'une fréquence expire automatiquement si elle n'a pas été mise en service dans un délai de trois années à partir de la demande par l'opérateur.

Art. 8. L'opérateur met tout en œuvre, dans toute la mesure du possible, afin d'installer ses antennes sur des supports, tels toitures de bâtiments ou pylônes, déjà existants. Les opérateurs ERMES peuvent convenir d'une utilisation commune de leurs sites d'antennes.

En cas de litige concernant l'utilisation en commun des sites d'antennes, l'Institut tente de concilier les parties.

Art. 9. § 1^{er}. L'opérateur est seul responsable du bon fonctionnement de son réseau. Il est responsable des éventuelles perturbations radio-électriques occasionnées par les stations de base raccordées à son réseau sur d'autres utilisateurs du spectre radio-électrique, pour autant que les autres appareillages perturbés soient conformes à la réglementation en vigueur et aux normes applicables.

Dans les cas de perturbations visés à l'alinéa précédent, l'Institut fournit, à la demande de l'opérateur, une assistance technique en vue de remédier au problème dans la mesure où les prestations demandées à l'Institut restent raisonnables.

§ 2. L'Institut peut imposer à l'opérateur des contraintes techniques raisonnables et justifiées en vue de limiter les risques de perturbations causées par les stations de base de son réseau de radiomessagerie sur les réseaux de télédistribution. De telles contraintes ne peuvent être imposées à l'opérateur que s'il s'avère que les réseaux de télé-distribution concernés ont été conçus et sont exploités conformément aux règles de l'art.

Section V. — Aspects relatifs à l'interconnexion

Art. 10. L'Institut attribue à chaque opérateur, en fonction de ses besoins commerciaux, une capacité adéquate dans le plan national de numérotage.

Art. 11. § 1^{er}. L'opérateur peut s'interconnecter avec tout autre réseau de télécommunications dûment autorisé.

§ 2. L'opérateur a le droit d'obtenir l'interconnexion de son réseau de radiomessagerie ERMES avec tout RTPC/RNIS exploité en Belgique par un opérateur qui est déclaré puissant sur le marché. Dans ce cas, les dispositions du présent paragraphe sont applicables.

L'opérateur a le droit d'obtenir satisfaction de la part de l'opérateur RTPC/RNIS concerné à toute exigence raisonnable en matière de capacité demandée, de qualité et de caractéristiques techniques pour l'interconnexion au RTPC/RNIS. Ces exigences font partie de l'accord d'interconnexion qui aura pour objet de régler les modalités techniques, financières et commerciales relatives à l'acheminement des messages provenant du RTPC/RNIS vers les abonnés au service ou les abonnés itinérants.

L'opérateur fait connaître à l'opérateur RTPC/RNIS concerné tout besoin en matière d'interconnexion au moins six mois avant la date de mise en service souhaitée.

L'opérateur peut, en fonction de ses besoins, demander à l'opérateur RTPC/RNIS concerné des interconnexions sur les points indiqués dans la liste des points d'interconnexion établie par l'Institut.

L'opérateur et l'opérateur RTPC/RNIS concerné négocient commercialement les rétributions financières et les procédures de compensation pour l'écoulement du trafic du réseau RTPC/RNIS vers le réseau de l'opérateur dans le respect des principes suivants :

1° le coût des messages peut être soit complètement imputé à l'appelant, soit faire l'objet d'une répartition spécifique des coûts entre l'appelant et l'abonné au service ou l'abonné itinérant, soit être totalement imputé à l'abonné au service ou à l'abonné itinérant;

Die verplichtingen inzake gebruik worden door het Instituut aan de operatoren meegedeeld. De algemene voorwaarden inzake het gebruik van de ERMES-kanalen in grensgebieden zijn gedefinieerd in aanbeveling T/R 25-07 van de CEPT. De tekst van die Aanbeveling kan schriftelijk worden aangevraagd bij het Instituut.

Elk voornemen van de operator om een frequentie te gebruiken waarbij de internationale overeenkomsten die België heeft afgesloten, niet worden nageleefd, moet aan het Instituut worden voorgelegd, met het oog op een eventuele coördinatie met de Administraties van de buurlanden.

Het is mogelijk dat er later bijkomende kanalen zullen worden toegewezen aan de operatoren van de ERMES-dienst, afhankelijk van hun behoeften en van de verplichtingen inzake het gebruik van de frequenties.

§ 2. De operator deelt aan het Instituut, op diens aanvraag, het volledige frequentieplan van zijn netwerk mee. De toewijzing van een frequentie vervalt automatisch wanneer ze niet binnen een termijn van drie jaar vanaf de aanvraag van de operator in dienst is gesteld.

Art. 8. De operator stelt alles in het werk zijn antennes op reeds bestaande steunpunten te installeren, zoals daken van gebouwen of pylonen. De ERMES-operatoren mogen overeenkomen hun antennesites gezamenlijk te gebruiken.

In geval van betwisting rond het gemeenschappelijke gebruik van de antennesites probeert het Instituut beide partijen met elkaar te verzoenen.

Art. 9. § 1. De operator is als enige verantwoordelijk voor de goede werking van zijn net. Hij is verantwoordelijk voor eventuele radio-storingen tegenover andere gebruikers van het radioelektrisch spectrum, die worden veroorzaakt door de basisstations die op zijn netwerk aangesloten zijn, voor zover de overige gestoorde toestellen voldoen aan de van kracht zijnde reglementering en toepasselijke normen.

In geval van storingen geïndiceerd in het voorgaande lid, verleent het Instituut, op vraag van de operator, technische bijstand om het probleem op te lossen, voor zover de prestaties die aan het Instituut worden gevraagd, redelijk blijven.

§ 2. Het Instituut kan aan de operator redelijke en gegronde technische verplichtingen opleggen om het risico van storingen, die veroorzaakt worden door de basisstations van zijn semafoonnetwerk op de teledistributienetwerken, te beperken. Zulke verplichtingen mogen slechts aan de operator opgelegd worden indien blijkt dat de betreffende teledistributienetwerken volgens de regels van de kunst ontworpen zijn en uitgebaat worden.

Afdeling V. — Aspecten in verband met de interconnectie

Art. 10. Het Instituut kent aan elke operator op basis van zijn commerciële behoeften een gepaste capaciteit in het nationale nummeringsplan toe.

Art. 11. § 1. De operator mag zich onderling met elk ander, behoorlijk gemachtigd telecommunicatienet koppelen.

§ 2. De operator heeft het recht de interconnectie te bekomen tussen zijn ERMES-semafoonnet en elk PSTN/ISDN-net dat in België wordt uitgebaat door een operator waarvan wordt verklaard dat hij over een sterke positie op de markt beschikt. In dit geval zijn de bepalingen van deze paragraaf van toepassing.

De operator heeft het recht vanwege de betroffen PSTN/ISDN-operator voldoening te krijgen bij elke redelijke eis inzake de gevraagde capaciteit, de kwaliteit en de technische karakteristieken voor de interconnectie met het PSTN/ISDN. Die eisen maken deel uit van het interconnectieakkoord dat erop gericht zal zijn de technische, financiële en commerciële voorwaarden vast te stellen met betrekking tot de verzending van de berichten komende van het PSTN/ISDN naar de dienstabonnees of de reizende abonnees.

De operator laat elke behoefte inzake interconnectie ten minste zes maanden vóór de gewenste datum van indienstelling aan de betroffen PSTN/ISDN-operator weten.

De operator kan, in functie van zijn behoeften, de betroffen PSTN/ISDN-operator interconnecties vragen op de punten welke hernoemen zijn in de lijst van interconnectiepunten opgesteld door het Instituut.

De operator en de betroffen PSTN/ISDN-operator voeren commerciële onderhandelingen over de financiële vergoeding en de procedures voor de compensatie voor het verloop van het verkeer van het PSTN/ISDN-net naar het net van de operator, waarbij de volgende beginselen worden nageleefd :

1° de kosten van de berichten kunnen ofwel volledig worden aangerekend aan de oproeper, ofwel op specifieke wijze worden verdeeld tussen de oproeper en de dienstabonnee of de reizende abonnee, ofwel volledig worden aangerekend aan de dienstabonnee of de reizende abonnee;

2° pour les messages dont le coût est totalement imputé à l'appelant, l'opérateur fixe le montant de la charge d'interconnexion qu'il réclame à l'opérateur RTPC/RNIS pour chaque message envoyé par le RTPC/RNIS vers son réseau et abouti sur celui-ci;

3° pour les messages dont le coût est totalement ou partiellement imputé à l'abonné au service ou à l'abonné itinérant, l'opérateur fixe le montant de la charge d'interconnexion qu'il réclame à l'opérateur RTPC/RNIS, pour chaque message envoyé par le RTPC/RNIS vers son réseau et abouti sur celui-ci, en tenant compte de la rémunération perçue auprès de l'abonné au service ou de l'abonné itinérant;

4° dans la fixation de sa charge d'interconnexion, l'opérateur tient compte des possibilités de tarification dont dispose l'opérateur RTPC/RNIS;

5° l'opérateur RTPC/RNIS fixe le niveau des tarifs pour la partie du coût des messages imputés à l'appelant et informe complètement et clairement ses propres abonnés des conditions d'envoi de messages provenant du RTPC/RNIS vers le réseau de l'opérateur.

Dans les cas d'imputation des coûts aux abonnés itinérants visés aux 1° et 3° du présent paragraphe, l'imputation peut s'effectuer directement ou indirectement via les accords de roaming visés à l'article 4, § 1^{er} du présent arrêté.

§ 3. Les conditions de fourniture par BELGACOM des prestations requises par l'opérateur ne peuvent être moins favorables que celles déjà offertes pour l'exploitation de l'actuel réseau de radiomessagerie de BELGACOM.

Les conditions visées à l'alinéa précédent sont la qualité technique des prestations, les conditions financières et les délais de mise à disposition de ces prestations, dans la mesure où les besoins de l'opérateur ont été convenablement indiqués à BELGACOM.

BELGACOM est tenue d'appliquer des conditions objectives et non discriminatoires entre les différents opérateurs de réseaux de radiomessagerie en Belgique.

§ 4. Toutes les conditions techniques, financières et opérationnelles d'interconnexion font l'objet d'un accord entre l'opérateur et tout autre opérateur de télécommunications qui est communiqué à l'Institut. Tout litige relatif à ces accords peut être soumis à l'Institut.

Art. 12. § 1^{er}. Les liaisons destinées à raccorder entre eux les différents constituants du réseau ERMES de l'opérateur peuvent être réalisées comme suit au choix de l'opérateur :

1° au moyen de liens de transmission fournis par BELGACOM;

2° au moyen de liens de transmission mis à disposition par un autre exploitant d'infrastructure publique de télécommunications dûment autorisé en application de l'arrêté royal du 28 octobre 1996 concernant les conditions auxquelles il peut être dérogé à l'article 92, § 1^{er} de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques;

3° au moyen d'une infrastructure propre établie par l'opérateur lui-même.

§ 2. Les liaisons ainsi mises à disposition par BELGACOM ou un autre exploitant dûment autorisé peuvent être utilisées par l'opérateur dans le cadre de l'exploitation de son service de radiomessagerie, c'est-à-dire pour véhiculer le trafic en question et acheminer d'autres informations nécessaires pour l'exploitation, ainsi que pour la prestation de services non réservés moyennant les procédures légales en vigueur en ce qui concerne les déclarations et la délivrance de licences ou autorisations.

§ 3. BELGACOM est tenue de mettre à la disposition de l'opérateur les liens de transmission demandés offrant les caractéristiques techniques requises pour l'usage auquel ils sont destinés.

Dans les trois mois suivant l'octroi de l'autorisation, l'opérateur met tout en œuvre pour communiquer à BELGACOM les données pertinentes de planification de ses besoins de transmission qu'il prévoit de commander auprès de BELGACOM, selon le format proposé par celle-ci. L'opérateur et BELGACOM établissent de commun accord la planification et les modalités de mise à disposition par l'opérateur des sites à raccorder et de la mise à disposition des liens de transmission y afférents. Cette planification prend en considération les exigences de déploiement de l'opérateur et l'ampleur de la demande adressée par l'opérateur à BELGACOM.

2° voor de berichten waarvan de kosten volledig aan de oproeper worden aangerekend, stelt de operator het bedrag vast van de interconnectielasten die hij de PSTN/ISDN-operator vraagt voor elk bericht dat door het PSTN/ISDN naar zijn net wordt verstuurd en daar uitkomt;

3° voor de berichten waarvan de kosten volledig of gedeeltelijk aan de dienstabonnee of aan de reizende abonnee worden aangerekend, stelt de operator het bedrag vast van de interconnectielasten die hij aan de PSTN/ISDN-operator vraagt voor elk bericht dat door het PSTN/ISDN naar zijn net wordt verstuurd en daar uitkomt, rekening houdend met de vergoeding die bij de dienstabonnee of de reizende abonnee wordt geïnd;

4° bij de vaststelling van zijn interconnectielasten houdt de operator rekening met de tarifieringsmogelijkheden waarover de PSTN/ISDN-operator beschikt;

5° de PSTN/ISDN-operator legt het tariefniveau vast voor het gedeelte van de kosten van de berichten die worden aangerekend aan de oproeper en stelt zijn eigen abonnees volledig en duidelijk op de hoogte van de voorwaarden voor het versturen van berichten die komen van het PSTN/ISDN naar het net van de operator.

In de gevallen van aanrekening van de kosten aan de reizende abonnees geïnd in 1° en 3° van huidige paragraaf mag de aanrekening rechtstreeks of onrechtstreeks gebeuren via de roaming-akkoorden geïnd in artikel 4, § 1 van huidig besluit.

§ 3. De leveringsvoorwaarden van BELGACOM met betrekking tot de prestaties die de operator eist, mogen niet minder gunstig zijn dan degene die reeds voor de exploitatie van het huidige semafoonnet van BELGACOM worden geboden.

De in het vorig lid geïnde voorwaarden zijn de technische kwaliteit van de prestaties, de financiële voorwaarden en de termijnen voor het ter beschikking stellen van die prestaties, voor zover de behoeften van de operator op behoorlijke wijze aan BELGACOM zijn gemeld.

BELGACOM is verplicht objectieve en niet-discriminerende voorwaarden toe te passen voor de verschillende operatoren van semafoonnetten in België.

§ 4. Alle technische, financiële en operationele voorwaarden inzake interconnectie zijn opgenomen in een akkoord tussen de operator en enige andere telecommunicatie-operator, dat aan het Instituut wordt overgezonden. Alle geschillen betreffende die overeenkomsten kunnen aan het Instituut worden voorgelegd.

Art. 12. § 1. De verbindingen die bestemd zijn om de verschillende bestanddelen van het ERMES-net van de operator onderling op elkaar aan te sluiten, mogen naar keuze van de operator als volgt worden tot stand gebracht :

1° door middel van transmissielijnen die BELGACOM levert;

2° door middel van transmissielijnen die ter beschikking worden gesteld door een andere exploitant van openbare telecommunicatie-infrastructuur die behoorlijk gemachtigd is op grond van het koninklijk besluit van 28 oktober 1996 betreffende de voorwaarden waaronder mag worden afgeweken van artikel 92, § 1, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven;

3° door middel van een eigen infrastructuur die door de operator zelf is aangelegd.

§ 2. De verbindingen die BELGACOM of een andere behoorlijk gemachtigde exploitant aldus ter beschikking stelt, mag de operator gebruiken in het kader van de exploitatie van zijn semafoonnet, dat wil zeggen om het verkeer in kwestie over te brengen, alsook andere informatie die nodig is voor de exploitatie en voor het presteren van niet-gereserveerde diensten op voorwaarde dat de van kracht zijnde wettelijke procedures worden nageleefd inzake aangifte en uitreiking van vergunningen of machtigingen.

§ 3. BELGACOM is gehouden de operator de gevraagde transmissielijnen ter beschikking te stellen die de technische karakteristieken bieden die nodig zijn voor het gebruik waarvoor zij zijn bestemd.

Binnen de drie maanden die volgen op de toekenning van de vergunning stelt de operator alles in het werk om aan BELGACOM de relevante planningsgegevens door te spelen in verband met zijn transmissiebehoeften die hij verwacht te zullen moeten bestellen bij BELGACOM, volgens het formaat dat deze laatste voorstelt. De operator en BELGACOM stellen in onderlinge overeenstemming de planning en de voorwaarden op voor het ter beschikking stellen door de operator van de aan te sluiten sites en voor het ter beschikking stellen van de daarbij horende transmissielijnen. Die planning houdt rekening met de eisen inzake ontplooiing van de operator en de omvang van het verzoek dat de operator aan BELGACOM richt.

BELGACOM met les liens de transmission commandés à disposition de l'opérateur dans un délai raisonnable, conformément aux dispositions de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques et de son contrat de gestion. Le délai de trois mois stipulé dans l'article 21.3 dudit contrat doit être respecté pour autant que les sites de l'opérateur à raccorder soient mis à disposition de BELGACOM d'une manière raisonnablement échelonnée dans le temps selon les modalités convenues d'un commun accord entre l'opérateur et BELGACOM.

§ 4. Les interfaces des équipements mis en œuvre par l'opérateur et reliés aux liens de transmission mis à disposition par BELGACOM ou tout autre exploitant dûment autorisé doivent être agréés par l'Institut et être en parfait état de fonctionnement.

§ 5. La mise à disposition de l'opérateur de liens de transmission par BELGACOM ou tout autre opérateur dûment autorisé fait l'objet d'un accord entre les deux parties qui doit être communiqué à l'Institut.

Tout litige relatif à la mise à disposition de liens de transmission pour le raccordement de l'infrastructure peut être soumis à l'Institut.

Section VI. — Commercialisation des services

Art. 13. § 1^{er}. L'opérateur peut conclure des contrats avec toute société de commercialisation de services dûment enregistrée auprès de l'Institut. Tout litige relatif à ces contrats est soumis à l'Institut.

Lors de la conclusion desdits contrats, l'opérateur s'engage à ce que son contractant respecte les principes suivants :

1° l'égalité d'accès et de traitement des usagers conformément à l'article 4, § 4 du présent arrêté;

2° le respect global de la structure tarifaire de l'opérateur;

3° l'obligation d'informer l'Institut des modifications tarifaires conformément au § 2 du présent article;

4° le respect des dispositions légales en matière de protection de la vie privée;

5° la coopération nécessaire avec les autorités judiciaires et les services d'urgence conformément à l'article 15, § 3 du présent arrêté;

6° la conclusion d'une convention entre ces sociétés de commercialisation des services et le service de médiation visé à l'article 15, § 4, du présent arrêté.

L'opérateur communique à l'Institut la liste des sociétés de commercialisation des services avec lesquelles il contracte : ces contrats sont, sur demande, communiqués à l'Institut.

§ 2. L'opérateur fixe les tarifs des services qu'il offre aux abonnés au service.

Avant la notification de l'autorisation prévue à l'article 29, § 3 du présent arrêté, une convention relative à l'évolution des tarifs de l'opérateur est conclue entre celui-ci et le Ministre. Cette convention tarifaire est destinée à mesurer l'évolution, dans le temps, des tarifs pratiqués par l'opérateur et est fondée sur une formule d'indice, établie par l'Institut, en concertation avec l'opérateur, représentant le prix global moyen des services offerts par l'opérateur. La fourniture éventuelle des terminaux aux abonnés est exclue de cette formule d'indice des prix de l'opérateur.

Toute adaptation des prix des services offerts par l'opérateur est communiquée à l'Institut endéans le mois suivant l'entrée en application de l'adaptation en question. En l'absence d'objections de la part de l'Institut dans un délai d'un mois à compter à partir de la communication par l'opérateur de l'adaptation tarifaire en question, celle-ci est considérée comme acceptée tacitement.

L'indice visé à l'alinéa précédent ne peut augmenter plus rapidement que l'indice des prix à la consommation. Le Ministre peut, sur demande de l'opérateur et après avis de l'Institut, accorder d'éventuelles dérogations à cette règle.

§ 3. Les tarifs sont rendus publics par l'opérateur qui met un prospectus clair décrivant l'ensemble de ses tarifs à la disposition du public. Lors de chaque mise à jour, un exemplaire de ce prospectus est transmis à l'Institut.

BELGACOM stelt de bestelde transmissielijnen binnen een redelijke termijn ter beschikking van de operator, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven en van haar beheerscontract. De termijn van drie maanden die in artikel 21.3 van dat contract is vastgelegd moet worden nageleefd voor zover de sites van de operator die moeten worden aangesloten, aan BELGACOM ter beschikking zijn gesteld op redelijk gespreide tijdstippen, volgens de modaliteiten die in onderlinge overeenstemming tussen de operator en BELGACOM zijn overeengekomen.

§ 4. De interfaces van de uitrusting die door de operator wordt gebruikt en die aangesloten is op de transmissielijnen die door BELGACOM of een andere behoorlijk gemachtigde exploitant ter beschikking zijn gesteld, moeten door het Instituut zijn goedgekeurd en in perfecte staat van werking zijn.

§ 5. De terbeschikkingstelling van transmissielijnen aan de operator door BELGACOM of door een andere, behoorlijk gemachtigde operator wordt tussen beide partijen geregeld in een overeenkomst, die aan het Instituut moet worden overgezonden.

Alle geschillen betreffende de terbeschikkingstelling van transmissielijnen voor de aansluiting van de infrastructuur kunnen aan het Instituut worden voorgelegd.

Afdeling VI. — Commercialisering van de diensten

Art. 13. § 1. De operator mag contracten afsluiten met elke service provider, die bij het Instituut behoorlijk geregistreerd is. Alle geschillen omtrent die contracten worden aan het Instituut voorgelegd.

Bij het afsluiten van vermelde contracten, verbindt de operator er zich toe dat zijn contractant de volgende voorwaarden naleeft :

1° de gelijke toegang en behandeling van de gebruikers overeenkomstig artikel 4, § 4, van huidig besluit;

2° de globale eerbiediging van de tariefstructuur van de operator;

3° de verplichting het Instituut in te lichten over de tariefwijzigingen overeenkomstig § 2 van dit artikel;

4° de naleving van de wettelijke bepalingen inzake de bescherming van de persoonlijke levenssfeer;

5° de nodige samenwerking met de gerechtelijke overheden en de hulpdiensten overeenkomstig artikel 15, § 3, van huidig besluit;

6° het sluiten van een overeenkomst tussen die service providers en de ombudsdienst bedoeld in artikel 15, § 4, van huidig besluit.

De operator zendt aan het Instituut de lijst van de service providers waarmee hij contracten heeft afgesloten : die contracten worden, op aanvraag, aan het Instituut meegedeeld.

§ 2. De operator stelt de tarieven vast van de diensten die hij aan de dienstabonnees verstrekt.

Voor de notificatie van de vergunning van artikel 29, § 3, van huidig besluit, wordt tussen de operator en de Minister een overeenkomst gesloten in verband met de evolutie van de tarieven van de operator. Die tariefovereenkomst is bestemd om de ontwikkeling in de loop van de tijd te meten van de tarieven die de operator toepast en is gebaseerd op een indexformule die door het Instituut, in overleg met de operator, wordt opgesteld en die de globale gemiddelde prijs weergeeft van de diensten die de operator aanbiedt. De eventuele levering van eindtoestellen aan abonnees valt buiten die prijsindexeringsformule van de operator.

Elke aanpassing van de prijs van de diensten aangeboden door de operator, wordt aan het Instituut meegedeeld binnen de maand volgend op het in voege treden van de betrokken aanpassing. Bij ontstentenis van bezwaren vanwege het Instituut, binnen een termijn van een maand te tellen vanaf de mededeling van de betrokken tariefaanpassing, wordt deze als stilzwijgend aanvaard beschouwd.

De index geviseerd in het voorgaande lid, mag niet sneller stijgen dan het indexcijfer van de consumptieprijzen. De Minister kan op verzoek van de operator en op advies van het Instituut, eventuele afwijkingen van die regel toestaan.

§ 3. De tarieven worden openbaar gemaakt door de operator, die het publiek een duidelijke folder ter beschikking stelt waarin al zijn tarieven worden voorgesteld. Bij elke bijwerking wordt een exemplaar van die folder aan het Instituut toegestuurd.

§ 4. L'opérateur peut faire figurer dans l'annuaire universel des mentions relatives aux abonnés de son service, qui ne s'opposent pas à cette publication.

Section VII. — Redevances financières

Art. 14. § 1^{er}. Pour couvrir les frais de gestion de l'autorisation, en ce compris les frais de contrôle y afférents, l'opérateur acquitte annuellement auprès de l'Institut une redevance d'un million de francs belges, appelée "redevance de gestion de l'autorisation".

Sans préjudice des dispositions du § 6 du présent article, l'opérateur acquitte une redevance annuelle de 1 000 000 francs belges par canal radioélectrique duplex, quel que soit le nombre d'assignations exploitant ce canal, pour couvrir les frais de mise à disposition, de coordination et de contrôle y afférents. Cette redevance est appelée "redevance de mise à disposition des fréquences".

§ 2. Ces redevances sont payables par anticipation au numéro de compte indiqué par l'Institut.

Le premier paiement de la redevance de gestion de l'autorisation est effectué dans un délai de trente jours à compter de la notification de l'autorisation. La redevance est calculée au prorata du nombre de mois restant jusqu'au 31 décembre de l'année en cours.

La redevance de mise à disposition de chaque canal supplémentaire est payée dans les trente jours suivant la mise en service de ce canal au prorata du nombre de mois restant jusqu'au 31 décembre de l'année en cours.

Pour l'application des dispositions des deux alinéas précédents, tout mois incomplet est compté comme un mois entier.

§ 3. Sans préjudice des dispositions des paragraphes précédents, les redevances de gestion de l'autorisation et de mise à disposition des fréquences sont payées au plus tard le 31 janvier de l'année sur laquelle portent les redevances en question.

Les redevances qui ne sont pas payées à l'échéance fixée produisent de plein droit et sans mise en demeure un intérêt au taux légal majoré de 2 %. Cet intérêt est calculé au prorata du nombre de jours de calendrier de retard.

De plus, en cas de non-paiement des redevances dans les délais impartis, le Ministre peut imposer à l'opérateur une pénalité conformément à l'article 18 du présent arrêté.

§ 4. Les montants des redevances indiquées dans le présent article sont adaptés à l'indice des prix à la consommation le 1^{er} janvier de chaque année.

L'adaptation est réalisée à l'aide du coefficient obtenu en divisant l'indice des prix du mois de décembre qui précède le mois de janvier au cours duquel l'adaptation a lieu par l'indice des prix du mois de décembre 1996. Pour le calcul de ce coefficient, on arrondit celui-ci aux dix millièmes supérieurs ou inférieurs selon que le chiffre des cent millièmes atteint ou non cinq. Après application du coefficient, les montants obtenus sont arrondis au millier de francs supérieur.

Au plus tard 10 jours avant l'échéance, l'Institut communique à l'opérateur le montant indexé des redevances dues. A défaut d'avoir reçu communication du montant indexé, l'opérateur est tenu de payer le montant des redevances non indexé. L'Institut lui communique la différence.

L'éventuelle contestation du calcul d'indexation ne suspend en aucun cas l'obligation de payer le montant communiqué par l'Institut.

§ 5. A la demande de l'Institut, l'opérateur fournit toutes les informations nécessaires au calcul de sa contribution au fonds pour le service universel des télécommunications.

§ 6. Sans préjudice des dispositions des paragraphes précédents, les opérateurs versent à l'Institut, endéans les trois mois à partir de la demande de l'Institut, une "redevance de première mise à disposition des fréquences" correspondant à leur quote-part financière au défraiement du Ministère de l'Intérieur.

L'Institut fixe les modalités pratiques relatives à ce remboursement.

Section VIII. — Dispositions diverses

Art. 15. § 1^{er}. L'opérateur prend toutes les mesures raisonnables pour garantir la confidentialité des communications échangées sur son réseau et la protection des informations relatives à ses abonnés.

§ 4. De operator kan in de universele telefoongidsen vermeldingen doen plaatsen van de abonnees, die zich niet verzetten tegen die publicatie, van zijn dienst.

Afdeling VII. — Financiële rechten

Art. 14. § 1. Om de kosten te dekken voor het beheer van de vergunning, met daarin begrepen de kosten van de controle die erop betrekking hebben, betaalt de operator jaarlijks aan het Instituut een recht van één miljoen Belgische frank, "recht voor het beheer van de vergunning" genoemd.

Zonder afbreuk te doen aan de schikkingen van § 6 van huidig artikel, kwijt de operator zich van een jaarlijks recht van 1.000.000 Belgische frank per radio-elektrisch duplexkanaal, ongeacht het aantal toewijzingen die dat kanaal exploiteren, om de kosten van de terbeschikkingstelling van de frequenties te dekken, de coördinatie ervan en de bijhorende controlekosten. Dit recht wordt "recht voor de terbeschikkingstelling van de frequenties" genoemd.

§ 2. Die rechten moeten van tevoren worden betaald op het rekeningnummer dat door het Instituut wordt meegedeeld.

De eerste betaling van het recht voor het beheer van de vergunning gebeurt binnen een termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de notificatie van de vergunning. Het recht wordt berekend naar rato van het aantal maanden dat nog overblijft tot 31 december van het lopende jaar.

Het recht voor de terbeschikkingstelling van elk bijkomend kanaal wordt betaald binnen dertig dagen volgend op de indienstelling van dat kanaal naar rato van het aantal maanden dat nog overblijft tot 31 december van het lopende jaar.

Voor de toepassing van de bepalingen van de twee voorgaande leden moet elke onvolledige maand voor een volle maand worden aangerekend.

§ 3. Onverminderd de bepalingen van voorgaande paragrafen, worden het recht voor het beheer van de vergunning en het recht voor de terbeschikkingstelling van de frequenties uiterlijk op 31 januari van het jaar waarop de rechten in kwestie betrekking hebben, betaald.

Rechten die op de vastgestelde vervaldatum niet zijn betaald, geven van rechtswege en zonder ingebrekestelling, aanleiding tot een intrest tegen het wettelijke tarief verhoogd met 2 %. Die intrest wordt berekend naar rato van het aantal kalenderdagen achterstand.

Bovendien kan de Minister in geval van niet-betaling van de rechten binnen de toegestane termijn, overeenkomstig artikel 18 van huidig besluit de operator een boete opleggen.

§ 4. De in dit artikel vermelde bedragen van de rechten worden elk jaar op 1 januari aangepast aan het indexcijfer van de consumptieprijzen.

De aanpassing gebeurt met behulp van de coëfficiënt die bekomen wordt door het indexcijfer van de maand december die voorafgaat aan de maand januari in de loop waarvan de aanpassing plaatsvindt, te delen door het indexcijfer van de maand december 1996. Bij de berekening van die coëfficiënt wordt deze afgerond tot het hogere of lagere tienduizendste naargelang het cijfer van de honderdduizendsten al of niet vijf bereikt. Na de toepassing van de coëfficiënt worden de bekomen bedragen afgerond tot het hogere duizendtal franken.

Op zijn laatst 10 dagen voor de vervaldatum deelt het Instituut aan de operator het geïndexeerde bedrag mee van de verschuldigde rechten. Bij uitblijven van een mededeling van het geïndexeerde bedrag, is de operator verplicht het niet-geïndexeerde bedrag van de rechten te betalen. Het Instituut laat hem het verschil weten.

De eventuele betwisting van de berekening van de indexering schorst geenszins de verplichting het bedrag te betalen dat door het Instituut is meegedeeld.

§ 5. Op verzoek van het Instituut, verstrekt de operator alle noodzakelijke informatie om zijn bijdrage in het fonds voor de universele dienstverlening inzake telecommunicatie te berekenen.

§ 6. Zonder afbreuk te doen aan de bepalingen van voorgaande paragrafen storten de operatoren binnen de drie maanden te rekenen vanaf de vraag van het Instituut een "Recht voor eerste terbeschikkingstelling van de frequenties" overeenstemmend met hun financieel aandeel in de terugbetaling aan het Ministerie van Binnenlandse Zaken.

Het Instituut legt de praktische regels vast in verband met die terugbetaling.

Afdeling VIII. — Diverse bepalingen

Art. 15. § 1. De operator treft alle redelijke maatregelen teneinde de vertrouwelijkheid van de berichten die via zijn netwerk worden uitgewisseld en de bescherming van de inlichtingen over zijn abonnees te garanderen.

L'opérateur prend toutes les mesures requises pour éviter toute utilisation illicite de son réseau.

§ 2. L'opérateur est tenu d'imposer aux membres de son personnel, dans le cadre de leur contrat de travail, des dispositions en matière d'obligation de confidentialité dans le traitement des informations relatives aux usagers de son réseau.

§ 3. L'opérateur est tenu d'apporter son concours aux autorités judiciaires selon les dispositions légales et réglementaires en vigueur : à cet effet, l'opérateur est tenu de prévoir les moyens techniques nécessaires.

§ 4. L'opérateur met en place, à ses frais, un service chargé du traitement des plaintes des usagers.

Si le litige subsiste, les usagers ont la possibilité de s'adresser au service de médiation concerné dont question dans la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques. A cette fin, une convention est conclue entre l'opérateur et ledit service de médiation. Cette convention détermine les modalités de traitement des plaintes ainsi que l'intervention de l'opérateur dans les frais de fonctionnement du service de médiation. Cette convention est communiquée à l'Institut.

Art. 16. § 1^{er}. Le service de l'opérateur peut être totalement ou partiellement interrompu sur ordre de l'autorité publique imposant la suspension des émissions radio-électriques.

Le réseau peut être éventuellement réquisitionné à la demande de l'autorité publique, en particulier du Ministre de la Défense nationale.

Ces mesures ne donnent lieu à aucune indemnité.

§ 2. L'opérateur prend part, dans la mesure du possible, aux activités de toute organisation, notamment internationale, chargée des questions relatives à la normalisation et à l'exploitation du système de radiomésagerie ERMES. Il participe à ses frais aux activités des organisations en question pour ce qui concerne le système ERMES.

L'opérateur met tout en œuvre pour adhérer au protocole d'accord dans un délai de trois mois suivant l'octroi de l'autorisation. L'Institut fixe la répartition des votes et des contributions financières des participants belges au protocole d'accord.

Section IX. — Contrôle et sanctions

Art. 17. § 1^{er}. L'Institut contrôle le respect par l'opérateur des conditions du présent arrêté et son autorisation.

§ 2. L'opérateur est tenu de fournir à la demande de l'Institut toute information concernant l'état de mise en œuvre de son réseau, la commercialisation des services et sa situation financière. L'opérateur communique à l'Institut pour le 30 juin de chaque année au plus tard un rapport relatif à ses activités au cours de l'année précédente.

L'opérateur collabore gratuitement à toute demande motivée de l'Institut visant à vérifier que les dispositions du présent arrêté et de son autorisation sont respectées.

L'opérateur donne accès à ses bureaux et installations pour les représentants dûment accrédités de l'Institut en vue de leur permettre d'effectuer les contrôles requis.

§ 3. L'opérateur met gratuitement à la disposition de l'Institut dix raccordements de service sur son réseau ERMES en vue de permettre aux fonctionnaires de vérifier le respect des dispositions du présent arrêté et des conditions de l'autorisation.

§ 4. Toutes les informations recueillies par les fonctionnaires de l'Institut auprès de l'opérateur pour vérifier le respect des dispositions du présent arrêté et de son autorisation sont couvertes par l'obligation du secret professionnel. Cette disposition ne fait cependant pas obstacle à la publication par l'Institut des conditions d'octroi de licence qui ne comportent pas d'information de nature confidentielle.

Art. 18. § 1^{er}. Le Conseil des Ministres peut à tout moment, sur proposition du Ministre et après avis de l'Institut, suspendre ou révoquer l'autorisation si l'opérateur ne se conforme pas aux dispositions du présent arrêté ou aux conditions de son autorisation.

§ 2. La suspension ou révocation est toujours précédée d'une mise en demeure de l'Institut permettant à l'opérateur de se mettre en règle. L'opérateur dispose d'un délai d'au moins un mois pour régulariser sa situation. Ce délai peut être prolongé selon la nature de l'infraction constatée.

A sa demande, l'opérateur est entendu par l'Institut.

De operator neemt alle vereiste maatregelen om onwettig gebruik van zijn netwerk te voorkomen.

§ 2. De operator is verplicht aan zijn personeelsleden in het kader van hun arbeidsovereenkomst, bepalingen op te leggen inzake de verplichting tot vertrouwelijkheid bij de behandeling van informatie over de gebruikers van zijn netwerk.

§ 3. De operator is verplicht zijn medewerking te verlenen aan de gerechtelijke instanties volgens de van kracht zijnde wettelijke en reglementaire bepalingen : daartoe is de operator verplicht voor de nodige technische middelen te zorgen.

§ 4. De operator stelt op eigen kosten een dienst in die belast is met het behandelen van klachten vanwege de klanten.

Indien het geschil blijft bestaan, kunnen de gebruikers zich wenden tot de betrokken ombudsdienst, waarvan sprake in de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven. Daartoe wordt er een overeenkomst gesloten tussen de operator en deze ombudsdienst. Die overeenkomst bepaalt de nadere regels inzake de behandeling van de klachten, alsook de tussenkomst van de operator in de werkingskosten van de ombudsdienst. Die overeenkomst wordt aan het Instituut overgezonden.

Art. 16. § 1. De dienst van de operator kan geheel of gedeeltelijk worden onderbroken op bevel van de openbare overheid die de schorsing oplegt van de radio-uitzendingen.

Het netwerk kan eventueel worden opgeëist door de openbare overheid, in het bijzonder van de Minister van Landsverdediging.

Voor die maatregelen wordt geen enkele vergoeding toegekend.

§ 2. De operator neemt in de mate van het mogelijke, deel aan de activiteiten van alle, vooral internationale, organisaties die belast zijn met vragen in verband met de normalisatie en exploitatie van het ERMES-semafoonsysteem. Hij neemt op eigen kosten deel aan de werkzaamheden van de betrokken organisaties wat het ERMES-systeem betreft.

Binnen een termijn van drie maanden volgend op de toekenning van de vergunning stelt de operator alles in het werk zich aan te sluiten bij het protocol bij de overeenkomst. Het Instituut legt de verdeling vast van de stemmen en van de financiële bijdragen van de Belgische deelnemers aan het protocol bij de overeenkomst.

Afdeling IX. — Toezicht en sancties

Art. 17. § 1. Het Instituut controleert de naleving door de operator van de voorwaarden van huidig besluit en van zijn vergunning.

§ 2. De operator is ertoe gehouden op verzoek van het Instituut alle informatie te verstrekken over de staat van de aanleg van zijn netwerk, de commercialisering van de diensten en zijn financiële toestand. De operator moet op zijn laatst voor 30 juni van elk jaar aan het Instituut een verslag overzenden over zijn activiteiten gedurende het voorgaande jaar.

De operator verleent gratis zijn medewerking bij elk met redenen omkleed verzoek van het Instituut dat bedoeld is om na te gaan of de bepalingen van huidig besluit en van zijn vergunning worden nageleefd.

De operator verleent toegang tot zijn kantoren en installaties aan de behoorlijk geaccrediteerde vertegenwoordigers van het Instituut om het hun mogelijk te maken de vereiste controles uit te voeren.

§ 3. De operator stelt het Instituut gratis tien dienstansluitingen op zijn ERMES-net ter beschikking om het de ambtenaren mogelijk te maken na te gaan of de bepalingen van huidig besluit en de voorwaarden van de vergunning worden nageleefd.

§ 4. Alle inlichtingen die de ambtenaren van het Instituut vanwege de operator krijgen om de naleving van de bepalingen van huidig besluit en van zijn vergunning na te gaan, zijn gedekt door de verplichting van het beroepsgeheim. Die bepaling belet echter niet dat het Instituut de voorwaarden van de toekenning van de licentie bekendmaakt die geen informatie van vertrouwelijke aard bevatten.

Art. 18. § 1. De Ministerraad kan op ieder ogenblik, op voorstel van de Minister en na advies van het Instituut, de vergunning schorsen of intrekken indien de operator zich niet houdt aan de bepalingen van huidig besluit of aan de voorwaarden van zijn vergunning.

§ 2. De schorsing of intrekking wordt steeds voorafgegaan door een ingebrekestelling vanwege het Instituut welke de operator de kans biedt zich in regel te stellen. De operator beschikt over ten minste een maand tijd om zijn toestand te regulariseren. Die termijn kan worden verlengd naar gelang van de aard van de vastgestelde inbreuk.

Op zijn verzoek wordt de operator door het Instituut gehoord.

Toute suspension ou révocation ne donne lieu à aucune indemnisation ni remboursement des redevances éventuellement acquittées en application de l'article 14 du présent arrêté.

§ 3. Le Ministre peut, sur proposition de l'Institut, imposer une pénalité à l'opérateur, en cas de non-respect des dispositions du présent arrêté ou de son autorisation pendant plus de trois mois à compter à partir de la date de mise en demeure. Cette pénalité ne peut dépasser dix fois le montant des redevances annuelles prévues à l'article 14 du présent arrêté.

Les modalités pratiques relatives à l'application de ces pénalités sont fixées par le Ministre. La procédure comporte la possibilité pour l'opérateur de se justifier des manquements constatés.

CHAPITRE II. — Procédure d'octroi d'autorisations d'exploiter des réseaux ERMES

Section Ire. — Objet de la procédure et constitution des candidats

Art. 19. § 1^{er}. Initialement, au maximum trois autorisations seront octroyées pour l'établissement et l'exploitation de réseaux de radiomessagerie ERMES.

Le Ministre peut toutefois décider d'autorisations supplémentaires en fonction de l'évolution du marché de la radiomessagerie.

§ 2. Toute personne souhaitant être autorisée à établir et exploiter un réseau de radiomessagerie introduit sa candidature dans les formes et conditions fixées dans au présent chapitre.

Art. 20. § 1^{er}. Sans préjudice des accords et conventions dont l'Etat Belge ou l'Union Européenne est signataire, les candidatures peuvent être introduites par toute entreprise ayant son siège social dans un Etat membre de l'Espace Economique Européen et dont au maximum 49 % du capital est détenu par des entreprises de pays tiers à l'Espace économique européen.

§ 2. Dans le cas de candidature présentée par une association d'entreprises, les membres de cette association s'engagent à constituer une société en conformité avec le paragraphe précédent si l'autorisation leur est accordée.

§ 3. Une personne ne peut présenter, directement ou indirectement, plus d'une candidature.

§ 4. Au cas où BELGACOM serait candidate à l'octroi d'une autorisation visée par le présent arrêté, elle prend toutes les dispositions adéquates pour assurer la séparation comptable de ses activités dans le domaine de la radio-messagerie, afin de permettre à l'Institut de vérifier qu'il n'existe pas de mécanisme de subsidiation croisée.

Cette obligation de séparation comptable s'applique aussi à tout opérateur exerçant une autre activité que celle visée dans le présent arrêté et pour laquelle l'opérateur concerné jouit de droit exclusifs ou spéciaux ou d'une position dominante.

Section II. — Introduction des candidatures

Art. 21. § 1^{er}. Les candidats déposent leur dossier de candidature, dans les formes prescrites à l'article 23 du présent arrêté, auprès de l'Administrateur général de l'Institut ou de son délégué, à onze heures, le 12 novembre 1997. Aucune prolongation de délai ne sera accordée.

Les dossiers de candidature seront ouverts à midi ce même jour en présence d'un huissier de justice qui dressera procès-verbal.

§ 2. Dans les quinze jours après la date de dépôt des candidatures, l'Institut communique par écrit à chaque candidat la bonne réception de son dossier de candidature et publie une liste des candidatures valablement introduites.

§ 3. Les candidats restent engagés par leur offre six mois à compter de la date de dépôt des candidatures.

Art. 22. § 1^{er}. Tout candidat acquitte préalablement à l'envoi de son dossier de candidature une somme de 500 000 francs payable au c.c.p. 000-1658068-47 de l'Institut afin de couvrir les frais relatifs à l'analyse de son dossier.

§ 2. En aucun cas, l'Etat ou l'Institut ne peuvent être rendus responsables des frais encourus, directement ou indirectement, par les candidats dans le cadre de cette procédure d'octroi d'autorisations.

Art. 23. § 1^{er}. Le dossier de candidature contient au moins les éléments suivants :

Geen enkele schorsing of intrekking geeft aanleiding tot enige vergoeding, noch tot de terugbetaling van de rechten die eventueel overeenkomstig artikel 14 van huidig artikel zijn betaald.

§ 3. De Minister kan, op voorstel van het Instituut, een boete opleggen aan de operator, in geval van niet-naleving van de bepalingen van huidig besluit of van de voorwaarden van zijn vergunning tijdens meer dan drie maanden te rekenen vanaf de datum van de ingebrekestelling. Deze boete mag niet meer bedragen dan tienmaal het bedrag van de jaarlijkse rechten van artikel 14 van huidig besluit.

De praktische regels met betrekking tot de toepassing van deze boetes worden door de Minister vastgelegd. De procedure bevat de mogelijkheid voor de operator zich te rechtvaardigen voor de vastgestelde tekortkomingen.

HOOFDSTUK II. — Procedure voor de toekenning van de vergunningen om ERMES-netten te exploiteren

Afdeling I. — Doel van de procedure en samenstelling van de kandidaten

Art. 19. § 1. Aanvankelijk zullen er maximaal drie vergunningen worden toegekend voor het opzetten en exploiteren van ERMES-semafoonnetten.

De Minister kan nochtans beslissen bijkomende vergunningen te verlenen op basis van de evolutie van de markt van de semafonie.

§ 2. Iedere persoon die een vergunning wenst te krijgen om een semafoonnet aan te leggen en te exploiteren dient zijn kandidatuur in de vorm en overeenkomstig de voorwaarden die in dit hoofdstuk zijn vastgelegd.

Art. 20. § 1. Onverminderd de akkoorden en overeenkomsten die de Belgische Staat of de Europese Unie heeft ondertekend, mogen de kandidaturen worden ingediend door alle ondernemingen die hun maatschappelijke zetel hebben in een Lid-Staat van de Europese Economische Ruimte en waarvan ten hoogste 49 % van het kapitaal in handen is van ondernemingen uit landen van buiten de Europese Economische Ruimte.

§ 2. Indien een kandidatuur wordt voorgelegd door een vereniging van ondernemingen, verbinden de leden van die vereniging er zich toe een maatschappij op te richten conform de voorgaande paragraaf, indien de vergunning aan hen wordt toegekend.

§ 3. Niemand mag deel hebben, rechtstreeks of onrechtstreeks, aan meer dan één kandidatuur.

§ 4. Mocht BELGACOM zich kandidaat stellen voor het bekomen van een in dit besluit bedoelde vergunning neemt zij alle gepaste maatregelen om de boekhoudkundige scheiding te verzekeren van haar activiteiten op het gebied van semafonie, opdat het Instituut zich ervan kan vergewissen dat er geen systeem van kruissubsidiëring bestaat.

Die verplichting tot boekhoudkundige scheiding geldt eveneens voor alle operatoren die een andere activiteit uitoefenen dan degene bedoeld in huidig besluit en waarvoor de betrokken operator exclusieve of speciale rechten geniet of een sterke positie heeft.

Afdeling II. — Indienen van de candidaturen

Art. 21. § 1. De kandidaten dienen hun kandidatuur dossier in volgens de in artikel 23 van huidig besluit beschreven vorm, bij de Administrateur-generaal van het Instituut of bij zijn afgevaardigde, op 12 november 1997 om elf uur. Er zal geen enkele verlenging van de termijn worden toegestaan.

De kandidatuur dossiers zullen dezelfde dag om twaalf uur 's middags worden geopend in bijzijn van een gerechtsdeurwaarder die een proces-verbaal zal opstellen.

§ 2. Binnen veertien dagen na de datum waarop de candidaturen zijn ingediend, stuurt het Instituut aan elke kandidaat een schriftelijke bevestiging van de goede ontvangst van zijn kandidatuur dossier en maakt het een lijst bekend van de geldig ingediende candidaturen.

§ 3. De kandidaten blijven door hun offerte zes maanden gebonden vanaf de datum waarop de candidaturen zijn ingediend.

Art. 22. § 1. Elke kandidaat betaalt, vooraleer zijn kandidatuur dossier op te sturen, een som van 500 000 frank op prk. 000-1658068-47 van het Instituut om de kosten te dekken in verband met het onderzoek van zijn dossier.

§ 2. In geen geval kunnen de Staat of het Instituut door de kandidaten aansprakelijk worden gesteld voor de rechtstreeks of onrechtstreeks opgelopen kosten in het kader van deze procedure voor het toekennen van vergunningen.

Art. 23. § 1. Het kandidatuur dossier bevat op zijn minst de volgende elementen :

1° résumé : présentation générale de l'offre avec ses caractéristiques principales et la preuve du paiement de la redevance prévue à l'article 22, § 1^{er} du présent arrêté;

2° aspects juridiques : informations concernant le candidat, en particulier son statut juridique et sa structure financière; pour les candidatures introduites par des associations, la forme de la future société et la future structure du capital ainsi qu'une description des mécanismes de prise de décision;

3° aspects commerciaux : description détaillée des perspectives de développement commercial, des aspects liés à la concurrence sur le marché de la radiomessagerie et des autres marchés connexes, de la politique tarifaire proposée et de la stratégie de distribution des services;

4° aspects financiers : étude détaillée des projections financières et description de la capacité financière du candidat en ce qui concerne la solvabilité, les sources externes de financement et la nature des garanties financières;

5° aspects techniques : étude détaillée sur le plan technique avec notamment le calendrier de mise en œuvre, l'architecture envisagée pour le réseau, la couverture du territoire, le dimensionnement du réseau, les services supplémentaires éventuels, les aspects relatifs aux fréquences radioélectriques et les équipements mis en œuvre;

6° aspects organisationnels : organisation de l'entreprise du point de vue de la gestion des ressources humaines et du management ainsi que l'organisation en matière de commercialisation, de planification, de maintenance technique et de facturation;

7° aspects liés à l'expérience : références d'expertise et de compétence utiles pour le développement d'un service de radiomessagerie ERMES en Belgique, notamment dans le domaine des communications mobiles.

Le Ministre fixe la manière dont le dossier de candidature doit être soumis à l'Institut.

§ 2. La candidature constitue un engagement à se conformer à toutes les clauses et conditions du cahier des charges. Le candidat peut formuler dans son dossier des propositions qui vont au-delà des conditions minimales prescrites dans le cahier des charges. Dans le cas où le candidat recevrait une autorisation, ces propositions seraient indiquées dans l'autorisation et revêtiraient un caractère contraignant.

Les candidats désignent les renseignements qu'ils estiment couverts par le secret d'affaires et ne pouvant faire l'objet d'une publication dans les motifs publiés de la décision d'attribution des autorisations.

Les candidats ne peuvent apporter aucune modification à leur dossier après dépôt de celui-ci.

Art. 24. § 1^{er}. Le dossier de candidature doit être établi en quatre exemplaires.

§ 2. Un des exemplaires du dossier de candidature est désigné par le candidat comme l'exemplaire original. Cet exemplaire est contresigné par toutes les personnes au nom desquelles agit le candidat.

Art. 25. L'Institut se réserve le droit d'inviter dans ses locaux à Bruxelles chaque candidat à procéder à une présentation de son dossier de candidature. La durée de cette présentation ne dépasse pas un jour ouvrable.

Tous les frais inhérents pour le candidat ainsi que tout autre frais résultant de la demande de renseignements supplémentaires par l'Institut sont intégralement pris en charge par le candidat.

Art. 26. Toute demande de renseignements ou d'éclaircissements doit être adressée, au plus tard un mois avant la date limite pour le dépôt des candidatures telle que fixée par l'article 21 du présent arrêté, par envoi recommandé à l'Institut qui informe les autres candidats des éclaircissements éventuellement fournis. L'identité du candidat ayant demandé des éclaircissements n'est pas révélée.

En vue de l'application de cette procédure, tout candidat potentiel est invité à se faire connaître, par envoi recommandé à l'Institut, dès que possible après la publication du présent arrêté.

Section III. — Analyse des candidatures

Art. 27. § 1^{er}. Les dossiers de candidature sont examinés par l'Institut sur la base des critères de qualification et de sélection mentionnés dans le présent paragraphe.

1° samenvatting : algemene voorstelling van de offerte met de voornaamste karakteristieken ervan en het bewijs van de betaling van het in artikel 22, § 1 van dit besluit bepaalde recht;

2° juridische aspecten : inlichtingen over de kandidaat, in het bijzonder zijn rechtspositie en zijn financiële structuur; wat de kandidaturen betreft die zijn ingediend door verenigingen, de rechtsvorm van de toekomstige maatschappij en de toekomstige samenstelling van het kapitaal, alsook een beschrijving van het besluitvormingsproces;

3° commerciële aspecten : gedetailleerde beschrijving van de vooruitzichten inzake commerciële ontwikkeling, van de aspecten in verband met de concurrentie op de semafoniemarkt en van de overige daarmee samenhangende markten, van het voorgestelde tariefbeleid en van de strategie voor de dienstverlening;

4° financiële aspecten : gedetailleerde studie van de financiële verwachtingen en beschrijving van het financieel vermogen van de kandidaat wat betreft solvabiliteit, externe financieringsbronnen en de aard van de financiële waarborgen;

5° technische aspecten : gedetailleerde studie op technisch vlak met in het bijzonder het tijdschema van de aanleg, de beoogde opbouw van het netwerk, de dekking van het grondgebied, de dimensionering van het net, de eventuele bijkomende diensten, de aspecten in verband met de radiofrequenties en de uitrusting die wordt gebruikt;

6° organisatorische aspecten : organisatie van de onderneming op het stuk van het beheer van human resources, alsook management en organisatie inzake commercialisering, planning, technisch onderhoud en facturatie;

7° aspecten in verband met ervaring : referenties inzake nuttige ervaring en bekwaamheid voor de ontwikkeling van een ERMES-semafoon dienst in België, met name op het gebied van mobiele communicatie.

De Minister legt de manier vast waarop het kandidatuurdossier aan het Instituut moet worden voorgelegd.

§ 2. De kandidatuur houdt een verbintenis in, zich te houden aan alle clausules en voorwaarden van het bestek. De kandidaat mag in zijn dossier voorstellen formuleren die verder gaan dan de minimumvoorwaarden die in het bestek zijn vermeld. Indien de kandidaat een vergunning verkrijgt, zullen die voorstellen in de vergunning worden opgenomen en krijgen zij een dwingend karakter.

De kandidaten moeten de inlichtingen aanduiden die zij gedekt achten door het zakegeheim en welke niet mogen worden gepubliceerd in de bekendgemaakte consideransen van de beslissing tot toekenning van de vergunningen.

De kandidaten mogen geen enkele wijziging aanbrengen in hun dossier nadat het is neergelegd.

Art. 24. § 1. Het kandidatuurdossier moet in vier exemplaren zijn opgesteld.

§ 2. Een van de exemplaren van het kandidatuurdossier wordt door de kandidaat aangeduid als het originele exemplaar. Dat exemplaar wordt medeondertekend door alle personen in wiens naam de kandidaat optreedt.

Art. 25. Het Instituut behoudt zich het recht voor elke kandidaat in zijn kantoren te Brussel uit te nodigen om zijn kandidatuurdossier te komen voorstellen. Die voorstelling duurt niet langer dan een werkdag.

Alle kosten die daarmee gepaard gaan voor de kandidaat, alsook alle overige kosten als gevolg van een vraag om bijkomende inlichtingen vanwege het Instituut, worden integraal ten laste genomen door de kandidaat.

Art. 26. Elk verzoek om inlichtingen of om verduidelijking moet, op zijn laatst een maand voor de einddatum voor het neerleggen van de kandidaturen, zoals vastgelegd in artikel 21 van huidig besluit, aangetekend worden gericht aan het Instituut, dat de overige kandidaten op de hoogte brengt van de eventueel gegeven verduidelijkingen. De identiteit van de kandidaat die verduidelijking heeft gevraagd wordt niet kenbaar gemaakt.

Met het oog op de toepassing van deze procedure, wordt elke mogelijke kandidaat verzocht zich zo vlug mogelijk na het verschijnen van dit besluit, kenbaar te maken door middel van een aangetekende brief, gericht aan het Instituut.

Afdeling III. — Onderzoek van de kandidaturen

Art. 27. § 1. De kandidatuurdossiers worden door het Instituut onderzocht op grond van de kwalificatie- en selectiecriteria vermeld in huidige paragraaf.

Les critères de qualification sont :

- 1° l'assise financière du candidat et la garantie de bonne réalisation financière du projet;
- 2° l'expertise technique et opérationnelle du candidat;
- 3° les prévisions financières et commerciales;
- 4° la gestion du projet sur les plans technique, financier, commercial, organisationnel et du point de vue des ressources humaines.

Les critères de sélection sont :

- 1° la structure tarifaire proposée;
- 2° la couverture du territoire national, le calendrier de déploiement du réseau et la qualité du service offert.

Les deux critères de sélection sont pondérés en accordant 50 % au critère 1° et 50 % au critère 2°.

§ 2. La méthodologie détaillée d'évaluation des candidatures est fixée par le Ministre, sur proposition de l'Institut. Ce document confidentiel est déposé chez un huissier de justice au plus tard la veille de la date mentionnée à l'article 21, § 1^{er} du présent arrêté.

§ 3. L'Institut peut demander au candidat tout renseignement supplémentaire, en plus des éléments indiqués dans l'article 23 du présent arrêté, qu'il estime nécessaire pour apprécier la valeur de la candidature introduite.

Art. 28. L'Institut présente au Ministre un rapport motivé analysant les mérites des différentes candidatures.

Ce rapport classe les différents candidats, ayant satisfait aux critères de qualification mentionnés à l'article 27 du présent arrêté, en fonction des résultats obtenus par la combinaison des critères de sélection fixés par le même article.

Section IV. — Octroi de l'autorisation

Art. 29. § 1^{er}. Le Ministre soumet au Conseil des Ministres la liste des candidats avec les résultats de l'analyse comparative effectuée par l'Institut. Le Conseil des Ministres choisit les opérateurs et attribue les autorisations dans un délai de six mois à partir de la date du dépôt des candidatures.

§ 2. L'autorisation reprend notamment les engagements éventuels du candidat à dépasser les conditions minimales stipulées par le cahier des charges.

§ 3. Le Ministre notifie l'autorisation à chaque opérateur sélectionné. Endéans le mois à compter de la date de cette notification, l'opérateur notifie au Ministre son acceptation des termes de l'autorisation.

En cas de refus, le Conseil des Ministres peut accorder l'autorisation à un candidat qui n'avait pas été initialement sélectionné.

§ 4. Tout candidat reçoit une copie de la décision motivée du Conseil des Ministres attribuant les autorisations.

Art. 30. Dans les trente jours suivant la notification par le Ministre, chaque opérateur sélectionné paie à l'Institut sa quote-part dans les frais de consultance éventuellement encourus par ce dernier pour l'assister dans la procédure de sélection des opérateurs. Les frais en question sont partagés équitablement entre les opérateurs retenus.

CHAPITRE III. — Dispositions finales

Art. 31. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 32. Notre Ministre des Télécommunications est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 juillet 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Télécommunications,
E. DI RUPO

De kwalificatiecriteria zijn :

- 1° financiële basis van de kandidaat en waarborg voor de goede financiële afwikkeling van het project;
- 2° de technische en operationele expertise van de kandidaat;
- 3° de financiële en commerciële vooruitzichten;
- 4° het beheer van het project op het technische, financiële, commerciële en organisatievlak en vanuit het standpunt van de human resources.

De selectiecriteria zijn :

- 1° de voorgestelde tariefstructuur;
- 2° de bedekking van het nationale grondgebied, het tijdschema van de ontplooiing van het netwerk en de kwaliteit van de aangeboden dienst.

De twee selectiecriteria worden gewogen met 50 % voor criterium 1°, en 50 % voor criterium 2°.

§ 2. De gedetailleerde methode voor de beoordeling van de candidaturen wordt door de Minister vastgelegd, op voorstel van het Instituut. Dat vertrouwelijke document wordt uiterlijk daags voor de in artikel 21, § 1, van huidig besluit vermelde datum bij een gerechtsdeurwaarder neergelegd.

§ 3. Het Instituut kan aan de kandidaat, bovenop de in artikel 23 van huidig besluit vermelde elementen, alle bijkomende inlichtingen vragen die het nodig acht om de waarde van de ingediende kandidatuur te kunnen beoordelen.

Art. 28. Het Instituut stelt aan de Minister een met redenen omkleed verslag voor, waarin de verdiensten van de verschillende candidaturen worden geanalyseerd.

In dat verslag worden de verschillende kandidaten die aan de kwalificatiecriteria vermeld in artikel 27 van huidig besluit hebben voldaan, gerangschikt op basis van de resultaten die verkregen zijn door de combinatie van de in hetzelfde artikel vastgelegde selectiecriteria.

Afdeling IV. — Toekenning van de vergunning

Art. 29. § 1. De Minister legt aan de Ministerraad de lijst van kandidaten voor met de resultaten van het vergelijkend onderzoek dat door het Instituut is uitgevoerd. De Ministerraad kiest de operatoren en kent de vergunningen toe binnen een termijn van zes maanden en rekenen vanaf de datum waarop de candidaturen zijn neergelegd.

§ 2. De vergunning neemt onder meer de eventuele verbintenissen van de kandidaat over om de in het bestek vastgelegde minimumvoorwaarden te overtreffen.

§ 3. De Minister notificeert de vergunning aan elke geselecteerde operator. Binnen de maand, te rekenen vanaf de datum van die notificatie, maakt de operator zijn aanvaarding van de voorwaarden van de vergunning bekend aan de Minister.

In geval van weigering kan de Ministerraad de vergunning toekennen aan een kandidaat die aanvankelijk niet geselecteerd was.

§ 4. Elke kandidaat ontvangt een kopie van de met redenen omklede beslissing van de Ministerraad tot toekenning van de vergunningen.

Art. 30. Binnen de dertig dagen die volgen op de notificatie door de Minister betaalt elke geselecteerde operator aan het Instituut zijn deel in de advieskosten die het eventueel heeft gedragen om bijstand te verlenen bij de selectie van de operatoren. De betrokken kosten worden eerlijk verdeeld over de geselecteerde operatoren.

HOOFDSTUK III. — Slotbepalingen

Art. 31. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 32. Onze Minister van Telecommunicatie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 juli 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Telecommunicatie,
E. DI RUPO